

שְׁמֵרַת
לֵוִיטִיְקוֹס

Formatting by Nathan Kasimer

With the Targum, 1917 JPS Translation, and Rashi

©Nathan Kasimer, 2021 (5782). This text may be re-used under the terms of the Creative Commons Sharealike 2.0 license (CC-BY-SA), the terms of which are available here: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>. This book includes the following texts:

- Migra According to the Masora

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/מסרה_על_פ_נקרא

- Targum Onkelos, vocalized according to the Yemenite Taj

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/תרגום_אונקלוס

- Rashi Chumash, Metsudah Publications, 2009

– License: CC-BY

All these texts were retrieved from Sefaria. It was typeset and formatted using L^AT_EX, using the Shlomo font by Shlomo Orbach from <https://sites.google.com/site/orlaeinayim/download> and the EB Garamond font by Georg Duffner from <http://www.georgduffner.at/ebgaramond/index.html>. Both of these were used under the terms of the SIL Open Font License.

154 מוֹד לְמַעַל מִלְּפָנֶיךָ
152 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
149 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
146 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
143 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
141 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
141	מִלְּפָנֶיךָ
139	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
139	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
124	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
115	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
95	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
84	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
72	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
59	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
48	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
34	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
19	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
1	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
vi	Usage Guide
v	Introduction

סִגְלָה דִּלְפָנֶיךָ

[illegible]

Introduction

This *hnumash* is intended primarily for learning *Shnayim Mikra veEchad Targum*, but to be versatile enough to be usable in a synagogue. To that end, it includes multiple texts used as the “Targum”—Targum Onkelos itself, the commentary of Rashi, and a translation into English. For Haftarot, special Maftir portions, and Shabbat Minḥa readings, only Hebrew and English are printed, since these sections are included for ease of use in synagogues rather than for study use.

The text of the Torah itself is from the *Mikra al pi Masorah* project. The text was selected for its open licensing, extensive source documentation, and accuracy in presenting the masoretic text. The text of Targum is the Wikisource Targum, which is based on Yemenite texts (particularly the 1901 edition of the Ta). It was selected for its accurate vocalization. The English translation is the 1917 JPS translation, and text of Rashi is from the Metsudah edition. All these texts were retrieved from Sefaria. Data for aliya divisions, haftarot, and lengths of parshiyot was pulled from Hebal. Information on which special *Maftir* and *Haftarot* can occur on which Sabbaths is from the Koren Shabbat Chumash. Sedarim data was pulled from *Mikra al pi Masorah*.

I hope this text will be helpful to those who use it.

Usage Guide

This text has minimal notations about various textual differences in the Masoretic text of the Torah. For information where this text varies from others, see the notes of the *Mikra al pi Masorah* project, or notes in *Minhat Shai*. The *Mikra al pi Masorah* project also has information in its notes about variations in customs about where to divide aliyot. Only differences that affect the consonantal text as it appears in a Seder Torah are noted. Karmatz Karan is indicated with a special symbol for the text of the Torah, but not in the text of the Targum. *Paseq* is indicated with a vertical bar with a space on both sides, but the line indicating a *munaḥ legarmeṯ* has no space between the line and the preceding word.

To reduce confusion, different numbering systems used for running verse references are numbered differently. Roman numerals are used for chapters, Hindu-Arabic numerals for verses, and Hebrew letters for Sedarim. In verse references in notes, however, chapters are listed in Hindu-Arabic numerals. Where there are attested seder divisions that are not included in the traditional 14-seder count, the number is printed with an asterisk, indicating that it is a seder break but the seder number has not increased. Instances where there are variations in tradition for the start of a seder are in brackets or parentheses.

Names of parshiyot, aliyot, and the number of verses in each parsha are noted in Rashi script. The weekday aliyot can be assumed to end where the second aliya begins. The ending is noted if that is not the case. וַיִּלֶּךְ and וַיִּשְׁלַח indicate the weekday aliyot. Aliyot for doubled parshiyot are in parentheses.

Parsha breaks are indicated with a פ or כ in parentheses. A petuḥa is a paragraph break that ends a line, a setuma is a break where a blank space is left mid-line. Keri ukhethiv instances are noted with brackets and letters indicating which text is the kerī and which is the ketiv.

Large/small letters are printed in the text. Note that in an actual Seder Torah the large/small letters have the top of the letter aligned with the rest of the text. They are printed aligned with the bottom line here due to typesetting considerations. Other special letters are indicated with parenthetical notes.

[illegible][illegible]

7 And if thy offering be a meal-offering of the stewing-pan, it shall be made of fine flour with oil.

(7) $\mathcal{L} \subseteq \mathcal{L}'$ and $\mathcal{L}' \subseteq \mathcal{L}$:

(9) ԽՍ ԳԼ ԳԼԸՄ ԼՂԼԼԻՊ՝ ԸՐՐԼ ԱԺՈՁ ԺԼԴՈՒԹՅՈՒՆ՝ ԸՆԼ ԸՐՐԼ ԷՆ ԵՏԼՈ՝ ԼԳ ԵՆ ԸՐԵՄՈ ԼԱՈ ԷԳԼԸ՝ ԼԳՈ ԸՐԵՄ ԸՐԵՄ:

Ինչպե՞ս հասնում է ինքնազգացմանը: Ե՛լ՝ «Լից լմա՛ պահա՛հա՛լ է՛»-ի, «Լից լմ՛ պահա՛հա՛լ ե՛լ՝ ըմբռն՛»-ի ե՛լ է՛:

And all the fat of the bullock of the
sin-offering he shall take off from
it; the fat that covereth the inwards,
and all the fat that is upon the
inwards,

١٢٤٠

And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before the LORD, in front of the veil of the sanctuary.

לְעֵשָׂא שְׁלֵשׁ שָׁשׁ עֶלְמִי:

And the anointed priest shall take
of the blood of the bullock, and
bring it to the tent of meeting.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

25. $\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} + \frac{1}{2} \right) = \frac{1}{2}$

And he shall bring the bullock
unto the door of the tent of
meeting before the LORD; and he
shall lay his hand upon the head of
the bullock, and kill the bullock
before the LORD.

தேவர்தன் திருநெல்வேலி:

if the anointed priest shall sin so as
to bring guilt on the people, then
let him offer for his sin, which he
hath sinned, a young bullock
without blemish unto the LORD for
a sin-offering.

22

אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃ וְהָיָה לְךָ כְּחַטָּאת׃

And all the fat thereof shall he take away, as the fat of the lamb is taken away from the sacrifice of peace-offerings; and the priest shall make them smoke on the altar, upon the offerings of the LORD made by fire; and the priest shall make atonement for him as touching his sin that he hath sinned, and he shall be forgiven.

And the priest shall take of the blood of the sin-offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt-offering, and all the remaining blood thereof shall he pour out at the base of the altar.

And he shall lay his hand upon the head of the sin-offering, and kill it for a sin-offering in the place where they kill the burnt-offering.

And if he bring a lamb as his offering for a sin-offering, he shall bring it a female without blemish.

And he shall lay his hand upon the head of the sin-offering, and kill it for a sin-offering in the place where they kill the burnt-offering.

And all the fat thereof shall he take away, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace-offerings; and the priest shall make it smoke upon the altar for a sweet savour unto the LORD; and the priest shall make atonement for him, and he shall be forgiven.

And the priest shall take of the blood thereof with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt-offering, and all the remaining blood thereof shall he pour out at the base of the altar.

And he shall lay his hand upon the head of the sin-offering, and kill it for a sin-offering in the place of burnt-offering.

ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

(ቀ) ለደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
(ቀ) ለደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
(ቀ) ለደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

(ጸ) ለደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

(ጸ) ለደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

(ጸ) ለደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

(ጸ) ለደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

(ጸ) ለደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡
ደረጃው ደግሞ የሚገኝ ሲሆን ለዚህም ምሳሌ፡

his sin.
a
and the priest shall make

lamb or a goat, for a sin-offering;
sinned, a female from the flock, a
the LORD for his sin which he hath
and he shall bring his forfeit unto

hath sinned;
he shall confess that wherein he
guilty in one of these things, that
and it shall be, when he shall be

these things;
knoweth of it, be guilty in one of
hid from him; and, when he
utter clearly with an oath, and it be

whatsoever it be that a man shall
lips to do evil, or to do good,
or if any one swear clearly with his

knoweth of it, be guilty;
hid from him; and, when he
wherewith he is unclear, and it be

man, whatsoever his uncleanness be
or if he touch the uncleanness of
that he is unclear;

guilty, it being hidden from him
unclean swarming things, and be
unclean cattle, or the carcass of

an unclear beast, or the carcass of
thing, whether it be the carcass of
or if any one touch any unclear

then he shall bear his iniquity;
seen or known, if he do not utter it,
being a witness, whether he hath

heareth the voice of adjuration, he
And if any one sin, in that he

The Haftara is Isaiah 43:21 – 44:23 on page 141. For Shabbat Z'achor the maftir and Haftara are on page 168. On Shabbat HaHodesh read the Maftir and Haftara on page 176.

LEVITICUS VI - LEVITUS - LEVIT - LEVITICUS VI

დავან დაგვი დაღ (დავ და): ღა ღაღა, დადავ და დადა დადა, ღაღა:

ደብረ ረዳና ሃይለማርያም ሥላሴ ደብረ ረዳና' ረዳና ሥላሴ ሃይለማርያም ሥላሴ (ሥላሴ ሥላሴ): ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ

ԵՄԻՆԻ ԿԳ ԲԵԳԵՐԻ՝ ԱՄԱՆԻ ՈՐ ԸՆԴՆԱՑ ԿԳՄԸ ԺԱՄԸ ԲԱԳՆԸ ՊԵՐԸ ԼԳՅՈՒՄ ԽՈՐԴ ԱՆ ԸՅԵՐԱՆԱՍ ԺԵԳԱՆ ՊԸ ԵՐՈՐԸ ՈՐ ԸՆԴՆԱՑ (ԱՅՑ
 ԱԹԸ ԼԽԵԸ ԼԽԸ ՄԸ ԼԽԸԸԸ՝ ՆԵՐԳՄԸ ԸՄԻ՝ ԱՊՄԱՆ ԸՄԻ՝ ԸԸՈ ՍԸԱՆԸ: ԼԽԸՈ ԱԹԸ ԼԽԸԸԸ՝ (ՈՐ ԸՆԴՆԱՑ՝ ԱՅՑ ՊԵՐԸ
 Ե): ԼԽԸՈ ՄԸ ԼԽԸՈ՝ ԸԸՈ ՍԸՄԸ ԱՅՑ ԸՆԴՆԱՑ ԱՆ ԸՆԳՈՐԸՍ ԸՅԵՐԱՆԱՍ ԽՈՐԴԸ ԵՐԱՆԱՍ ԺՐ ԸՄԸ (ԱՄԱՆ ԵՍ): ԼԽԸՈ

«ՀԱՆՈՒՄ ԵՎ ԲԱՆԴԱՆՈՒՄ» ՀԱՄԱՐ ՄԵ ԶԱՆՏԵՐ ԵՎ ՎԵՐՆԵՐ ԼԵՆՆԵՐ ԵՎ՝ ԴՐՄ ԶԱՆՏԻՔԻ ԵԶԼՈՒ ՄԵՍԻՔԻ ԸՆԴՈՒ ՄԵՍԻՔԻ ՀՆԱՆԻ (ՀԳ ՄԵ ՈՐԸ «ՀՀ» ԵՎ ԵՆՈՒ ՄԵ ՈՐԸ ՀԳ «ՀՀ» ԴՐՔ ԾԱՆԸ ՀՀԵՐԻ ՎՊ ԵՎ՝ ՀՆԱՆ ԾԱՆԸ ՄԵՍ ԸԸՔ ԶՈՒՐԻՈՒՄ» ԵՎԵՐ ԶԱՆՏԻՔԻ) ԴՄԵՐ ՈՐԸ ՀԳ

And this is the law of the meal-offering: the sons of Aaron shall offer it before the LORD, in front of the altar.

ပုံဆွဲသော
 ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော
 ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော
 ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော
 ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော ပုံဆွဲသော

And he shall put off his garments,
and put on other garments, and
carry forth the ashes without the
camp unto a clean place.

14

如

וְהָיָה: אִם לֹא־יִשְׁלַח: דָּבָר מִבְּיַד הָעָם וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:

(3) אִם לֹא־יִשְׁלַח: דָּבָר מִבְּיַד הָעָם וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:

(2) אִם לֹא־יִשְׁלַח: דָּבָר מִבְּיַד הָעָם וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:

(1) אִם לֹא־יִשְׁלַח: דָּבָר מִבְּיַד הָעָם וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:

(22) אִם לֹא־יִשְׁלַח: דָּבָר מִבְּיַד הָעָם וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:

וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:

(22) אִם לֹא־יִשְׁלַח: דָּבָר מִבְּיַד הָעָם וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:

וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:

(22) אִם לֹא־יִשְׁלַח: דָּבָר מִבְּיַד הָעָם וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:

וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:

5	וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:	And the priest shall make them smoke upon the altar for an offering made by fire unto the LORD; it is a guilt-offering.	5
4	וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:	And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the loins, and the lobe above the liver, which he shall take away by the kidneys.	4
3	וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:	And he shall offer of it all the fat thereof: the fat tail, and the fat that covereth the inwards,	3
2	וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:	In the place where they kill the burnt-offering, they shall kill the guilt-offering; and the blood thereof shall be dashed against the altar round about.	2
VII	וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:	And this is the law of the guilt-offering: it is most holy.	VII
23	וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:	And no sin-offering, whereof any of the blood is brought into the tent of meeting to make atonement in the holy place, shall be eaten; it shall be burnt with fire.	23
22	וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:	Every male among the priests may eat thereof; it is most holy.	22
21	וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר: וְהָיָה עֲשֵׂה־לָּהֶם כְּדָבָר:	But the earthen vessel wherein it is sodden shall be broken; and if it be sodden in a brazen vessel, it shall be scourged, and rinsed in water.	21

LEVITICUS VII - אֲלֵלָּא - וְלֵאמָר - אֲלֵלָּא - אֲלֵלָּא

[illegible]

Speak unto the children of Israel,
saying: Ye shall eat no fat, of ox, or
sheep, or goat.

And the LORD spoke unto Moses,
saying:

And when any one shall touch any
unclean thing, whether it be the
uncleanliness of man, or an unclean
beast, or any unclean detestable
thing, and eat of the flesh of the
sacrifice of peace-offerings, which
pertain unto the LORD, that soul
shall be cut off from his people.

[illegible]

But the soul that eateth of the flesh
of the sacrifice of peace-offerings,
that pertain unto the LORD, having
his uncleanness upon him, that soul
shall be cut off from his people.

၆၄-၈၂၆၆ နှင့် ၆၈၆၆ :
 ၇၈ နှင့် ၆၈၆၆ နှစ် ၆၈၆၆ ပြင်ဆင်
 ၆၈၆၆ နှစ် ၆၈၆၆ နှစ် ၆၈၆၆
 ၆၈၆၆ နှစ် ၆၈၆၆ နှစ် ၆၈၆၆

And the flesh that toucheth any
unclean thing shall not be eaten; it
shall be burnt with fire. And as for
the flesh, every one that is clean
may eat thereof.

ፊደላዊ ጽሑፍ ሆኖ፡
 ፍጥረት በጥንቃቄ በሰጠችበት
 ሁኔታ ላይ ስለሚገኝ ሕይወት
 ምሥጢርና ምሥጢር ምሥጢር
 ምሥጢር ምሥጢር ምሥጢር
 ምሥጢር ምሥጢር ምሥጢር

And if any of the flesh of
sacrifice of his peace-offerings be at
all eaten on the third day, it shall
not be accepted, neither shall it be
imputed unto him that offereth it;
it shall be an abhorred thing, and
the soul that eateth of it shall bear
his iniquity.

And the fat of that which dieth of
itself, and the fat of that which is
torn of beasts, may be used for any
other service; but ye shall in no wise
eat of it.

For whosoever eateth the fat of the
beast, of which men present an
offering made by fire unto the
LORD, even the soul that eateth it
shall be cut off from his people.

And ye shall eat no manner of
blood, whether it be of fowl or of
beast, in any of your dwellings.

Whosoever it be that eateth any
blood, that soul shall be cut off
from his people.

And the LORD spoke unto Moses,
saying:

Speak unto the children of Israel,
saying: He that offereth his sacrifice
of peace-offering unto the LORD
shall bring his offering unto the
LORD out of his sacrifice of
peace-offerings:

His own hands shall bring the
offerings of the LORD made by fire:
the fat with the breast shall he
bring, that the breast may be waved
for a wave-offering before the
LORD.

[illegible]

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

And he placed the breastplate upon him; and in the breastplate he put the Urim and the Thummim.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

And he put upon him the tunic, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and he put the ephod upon him, and he girded him with the skilfully woven band of the ephod, and bound it unto him therewith.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

And Moses brought Aaron and his sons, and washed them with water.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

And Moses said unto the congregation: 'This is the thing which the LORD hath commanded to be done.'

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

And Moses did as the LORD commanded him; and the congregation was assembled at the door of the tent of meeting.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

And assemble thou all the congregation at the door of the tent of meeting;

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

'Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and the bullock of the sin-offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread;

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

And the LORD spoke unto Moses, saying:

(7) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-עָשִׂיתָ:

which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to present their offerings unto the LORD, in the wilderness of Sinai.

၎င်းတို့၏ ဂုဏ်သတ္တိများကို ပြသနိုင်ခဲ့သည်။
 ၁၇၁၂ ခုနှစ်တွင် ပထမဆုံး နှစ်ပတ်လည်
 ၁၇၁၂ ခုနှစ်တွင် ပထမဆုံး နှစ်ပတ်လည်
 ၁၇၁၂ ခုနှစ်တွင် ပထမဆုံး နှစ်ပတ်လည်

[illegible][illegible]

ፎክሎር ጽሁፍ ስህ-ሣሕፈት፡
 ሲሆን ለፍጥነት ስሕ-ሣሕፈት ሁሉም ሊገኙ
 ይችላሉ፡፡ ለዚህ ምሳሌ ለፍጥነት ስሕ-ሣሕፈት
 ሁሉም ሊገኙ ይችላሉ፡፡ ለዚህ ምሳሌ ለፍጥነት
 ስሕ-ሣሕፈት ሁሉም ሊገኙ ይችላሉ፡፡ ለዚህ ምሳሌ
 ለፍጥነት ስሕ-ሣሕፈት ሁሉም ሊገኙ ይችላሉ፡፡

ጳጵሲያውያን ለጥቅም ሆኑ፡፡ ሆኖም ለጥቅም ሆኑ፡፡
 ለጥቅም ሆኑ፡፡ ለጥቅም ሆኑ፡፡ ለጥቅም ሆኑ፡፡
 ለጥቅም ሆኑ፡፡ ለጥቅም ሆኑ፡፡ ለጥቅም ሆኑ፡፡

<p>ረኅጊ፣ ወርሁ፡</p> <p>ጥሩ-ጅህ፣ ስኦ ወርሁ፣ ጥሩ-ጅህ፣</p> <p>ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣ ወርሁ፣</p> <p>ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣</p>	<p>ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣</p> <p>ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣</p> <p>ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣</p> <p>ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣ ጥሩ-ጅህ፣</p>
---	---

ԱՅՆ ԲՆԸ ԲԳ ԲԳԱՌ ԸԼԵ ԶԵՐ ԱՎՈՐ ԱՆ ԱՅ:

And Moses took the breast, and waved it for a wave-offering before the LORD; it was Moses' portion of the ram of consecration; as the LORD commanded Moses.

And Moses took them from off
their hands, and made them smoke
on the altar upon the
burnt-offering; they were a
consecration-offering for a sweet
savour; it was an offering made by
fire unto the LORD.

And he put the whole upon the
hands of Aaron, and upon the
hands of his sons, and waved them
for a wave-offering before the
LORD.

And out of the basket of unleavened bread, that was before the LORD, he took one unleavened cake, and one cake of oiled bread, and one wafer, and placed them on the fat, and upon the right thigh.

And he took the fat, and the fat tail,
and all the fat that was upon the
inwards, and the lobe of the liver,
and the two kidneys, and their fat,
and the right thigh.

And Aaron's sons were brought, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot; and Moses dashed the blood against the altar round about.

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 श्रीकृष्णाय नमः ॥
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥
 श्रीगणेशाय नमः ॥

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה
(93) וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה
(94) וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה

36	<p>(ו) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>And Aaron and his sons did all the things which the LORD commanded by the hand of Moses.</p>	36
35	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>And at the door of the tent of meeting shall ye abide day and night seven days, and keep the charge of the LORD, that ye die not; for so I am commanded.</p>	35
34	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>As hath been done this day, so the LORD hath commanded to do, to make atonement for you.</p>	34
33	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>And ye shall not go out from the door of the tent of meeting seven days, until the days of your consecration be fulfilled; for He shall consecrate you seven days.</p>	33
32	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire.</p>	32
31	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>And Moses said unto Aaron and to his sons: 'Boil the flesh at the door of the tent of meeting; and there eat it and the bread that is in the basket of consecration, as I commanded, saying: Aaron and his sons shall eat it.</p>	31
30	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֶיךָ יְהוָה</p>	<p>And Moses took of the anointing oil, and of the blood which was upon the altar, and sprinkled it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon his sons' garments with him, and sanctified Aaron, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.</p>	30

The Haftara is Jeremiah 7:21 - 8:3. 9:22 - 9:23 on page 143. For Shabbat Zachor the mafir and Haftara are on page 168. On Shabbat Tarrab, read Mafir and Haftara on page 172. On the Shabbat before Pesah, read the Haftara on page 181.

יח	<p>וַיָּבֹאוּ אֵלָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>וַיָּבֹאוּ אֵלָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>And it came to pass on the eighth day, that Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel;</p>
2	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>and he said unto Aaron: 'Take thee a bull-calf for a sin-offering, and a ram for a burnt-offering, without blemish, and offer them before the LORD.</p>
3	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>And unto the children of Israel thou shalt speak, saying: Take ye a he-goat for a sin-offering; and a calf and a lamb, both of the first year, without blemish, for a burnt-offering;</p>
4	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>and an ox and a ram for peace-offerings, to sacrifice before the LORD; and a meal-offering mingled with oil, for to-day the LORD appeareth unto you.'</p>
5	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>And they brought that which Moses commanded before the tent of meeting; and all the congregation drew near and stood before the LORD.</p>
6	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>And Moses said: 'This is the thing which the LORD commanded that ye should do; that the glory of the LORD may appear unto you.'</p>
7	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה</p>	<p>And Moses said unto Aaron: 'Draw near unto the altar, and offer thy sin-offering, and thy burnt-offering, and make atonement for thyself, and for the people; and present the offering of the people, and make atonement for them; as the LORD commanded.'</p>

(7) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה
(2) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה
(1) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה כִּי אֵין לָנוּ מִנְחָה וְעֹלֹת וְזִבְחִים וְשִׁלְמִים וְכֹל מִנְחַת יְהוָה וְעַתָּה יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנִשְׁחַלֵּץ לָנוּ מִיָּד יְהוָה

(51) אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

(52) אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

(11) אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

(2) אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

עֲשֵׂה־לִּי׃

16 אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

And the burnt-offering was presented; and he offered it

אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

15 אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

for sin, as the first people; and slew it, and offered it the sin-offering which was for the presented; and he took the goat of And the people's offering was

אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

14 אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

And he washed the inwards and the legs, and made them smoke upon the burnt-offering on the altar.

אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

13 אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

And they delivered the burnt-offering unto him, piece by piece, and the head; and he made them smoke upon the altar.

אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

12 אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

And he slew the burnt-offering; and Aaron's sons delivered unto him the blood, and he dashed it against the altar round about.

אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

11 אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

And the flesh and the skin were burnt with fire without the camp.

אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

10 אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

But the fat, and the kidneys, and the lobe of the liver of the sin-offering, he made smoke upon the altar; as the Lord commanded Moses.

אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

9 אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

And the sons of Aaron presented the blood unto him; and he dipped his finger in the blood, and put it upon the horns of the altar, and poured out the blood at the base of the altar.

אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

8 אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃ אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָשׁוּב׃

So Aaron drew near unto the altar, and slew the calf of the sin-offering, which was for himself.

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ
(23) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ
(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ
(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ
(20) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ
(19) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ
(18) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ
(17) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ

23	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ	And Moses and Aaron went into the tent of meeting, and came out, and blessed the people; and the glory of the Lord appeared unto all the people.
22	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ	And Aaron lifted up his hands toward the people, and blessed them; and he came down from offering the sin-offering, and the burnt-offering, and the peace-offerings.
21	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ	And the breasts and the right thigh Aaron waved for a wave-offering before the Lord, as Moses commanded.
20	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ	And they put the fat upon the breasts, and he made the fat smoke upon the altar.
19	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ	and the fat of the ox, and of the ram, the fat tail, and that which covereth the inwards, and the kidneys, and the lobe of the liver.
18	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ	He slew also the ox and the ram, the sacrifice of peace-offerings, which was for the people; and Aaron's sons delivered unto him the blood, and he dashed it against the altar round about,
17	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמָּלְאָךְ	And the meal-offering was presented, and he filled his hand therefrom, and made it smoke upon the altar, besides the burnt-offering of the morning.

ሰጥሰው፡ እሱ ረገደህ ሆኖህ፡ ረገደህ፡ ሰጥሰው (ሠረገ፡ ሰጥ)፡ ሰጥሰው፡ ሰጥሰው፡ ሰጥሰው፡

(11) ሠጥሰው፡ ሰጥሰው ሆኖህ ሰጥሰው ሆኖ ሰጥሰው ሰጥሰው (ሠረገ፡ ሰጥ)፡ ሠጥሰው፡ ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

(12) ሠጥሰው፡ ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

(ሰጥሰው-ሰጥሰው)፡

(6) ሰጥሰው፡ ሰጥሰው ሰጥሰው፡ ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

(8) ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

ሰጥሰው፡

12 ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

Whatsoever hath no fins nor scales in the waters, that is a detestable thing unto you.

11 ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

and they shall be a detestable thing unto you; ye shall not eat of their flesh, and their carcasses ye shall have in detestation.

ሰጥሰው፡

10 ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

And all that have not fins and scales in the seas, and in the rivers, of all that swim in the waters, and of all the living creatures that are in the waters, they are a detestable thing unto you,

9 ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

These may ye eat of all that are in the waters: whatsoever hath fins and scales in the waters, in the seas, and in the rivers, them may ye eat.

8 ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

Of their flesh ye shall not eat, and their carcasses ye shall not touch; they are unclean unto you.

7 ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

And the swine, because he parteth the hoof, and is cloven-footed, but cheweth not the cud, he is unclean unto you.

6 ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው ሰጥሰው፡

And the hare, because she cheweth the cud but parteth not the hoof, she is unclean unto you

ՏԱՍԱ ՄԱՍԻ ԱՄԱՍՅԱ՝ ԼԵՐԱԼ ԴՏՈՒՆ ՆԳԼԺՆԱ ԳԼԺ ՈՂ ԷՆԱՆԱ ՄՈՒԼԸ:

(92) ԳԵԼՈՒ ԵԼՈՒ ԽՈՍ Խ.ՐԱՒ ԽՈՍԽՒՐ՝ ԸՐԻՒՐՔ ԺԵԼՈՒ ԺԼԻՈՒ ՀԱՌՔՈՒՑ՝ ԳՏՀ ՀԱՌՈՒՆԳ ԱՄԱՆԸ՝ ԸԳԻՀԼ ԺՆԵՐԳ Ը՛ՂՂ):

[illegible]

הערה: המידע אינו מוגש כאמור. (24)

[illegible]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ:

[illegible]

တံတိုင်း နေထိုင်:

[illegible]

Every beast which parteth the hoof,
but is not cloven footed, nor
cheweth the cud, is unclear unto
you; every one that toucheth
them shall be unclear.

၎င်းတို့၏ အသံများကို အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

၂၀၁၆-၂၀၁၇ ခုနှစ်
 ခြေလှမ်းမရှိသော အခြေအနေအထား
 ၂၀၁၆-၂၀၁၇ ခုနှစ်
 ခြေလှမ်းမရှိသော အခြေအနေအထား

And whosoever beareth aught of
the carcass of them shall wash his
clothes, and be unclean until the
even.

[illegible]

ငါးစုံစုံ မင်္ဂလာ ငါး-ပုစွန် ငါးစုံစုံ မင်္ဂလာ ငါး-ပုစွန်

And by these ye shall become
unclean; whosoever toucheth the
carcass of them shall be unclean
until even.

[illegible][illegible]

But all winged swarming things,
which have four feet, are a
detestable thing unto you.

လုံခြုံမှုရှိစေရန်

သို့သော်လည်း အဲဒီအခါကတော့ သူတို့အား
 ညီနောင်တွေနဲ့ အဲဒီအခါကတော့ သူတို့အား
 အဲဒီအခါကတော့ သူတို့အား အဲဒီအခါကတော့

even these of them ye may eat: the locust after its kinds, and the bald locust after its kinds, and the cricket after its kinds, and the grasshopper after its kinds.

[illegible]

(င, ငမ) [သ, ငါ] ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်
ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်
ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်
ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်

Yet these may ye eat of all winged
 swarming things that go upon all
 fours, which have jointed legs above
 their feet, wherewith to leap upon
 the earth;

[illegible][illegible][illegible]

(8) Լճակ բերան Լճի ՀԻՆ՝ ասպնո թուկ Լճի զգնի Եսկ Երեւո՝ Լճակ թուկ թուկ (Գճ թու Գճ Ե՛ Ե՛)՝ Լճակ Լճակ Գճ Գ՛ Գ՛)։

[illegible][illegible]

(5) ឧប, ឧប ឧប, ឧ:

(8) ԽԱՆ ՀԱՆՆԱԼ ԽԱՆ ՀԱՄԽԱՆ՝ ԲԳ ԵԺԷԱԸ ԵՇԱԼԵ ԳԲԳ ԲԱԺԸԳԸ՝ ԳԲԳ ԲԱԺԸԸԸ ԿԱԳԿ ԸԼԸՈ ԲԱԲԸ՝ ԸԼ ԴԵԱԸ ԵՐԵԱԸՈ

፱፻፲፱ ጠረጴህ ነጭ ጸሐፊ፡
 ፎካል ሆቴል ሮስሊ ሲባይሊ
 ሲባይሊ ሆቴል ሶፊያ ሮስሊ ኒዱ
 ሲባይሊ ፱፻፲፱ ሮፍ ሲባይሊ

၎င်းတို့၏ ချစ်ခင် ဖော်ပြချက်များ
 တစ်ခုချင်းစီကို လေ့လာရာတွင် ချစ်ခင်
 ချစ်ရသော နှစ်ဦးစွာ အချင်းအမျိုး
 များစွာ ဖော်ပြချက်များကို တွေ့ရသည်။
 ချစ်ခင် ချစ်ရသော နှစ်ဦးစွာ ဖော်ပြချက်များ

And the priest shall look on him
the seventh day; and, behold, if the
plague stay in its appearance, and
the plague be not spread in the skin,
then the priest shall shut him up
seven days more.

[illegible]

၁၀.၁၂.၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ
 ၁၀.၁၂.၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့
 ၁၀.၁၂.၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့
 ၁၀.၁၂.၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့

And if the bright spot be white in
the skin of his flesh, and the
appareance thereof be not deeper
than the skin, and the hair thereof
be not turned white, then the priest
shall shut up him that hath the
plague seven days.

[illegible]

ርዕሱ ሲገባ ሲሆን፡
 ርዕሱ ሲገባ ሲሆን ሲገባ
 ርዕሱ ሲገባ ሲሆን ሲገባ
 ሲገባ ሲሆን ሲገባ ሲሆን
 ሲገባ ሲሆን ሲገባ ሲሆን
 ሲገባ ሲሆን ሲገባ ሲሆን
 ሲገባ ሲሆን ሲገባ ሲሆን
 ሲገባ ሲሆን ሲገባ ሲሆን

And the priest shall look upon the plague in the skin of the flesh, and if the hair in the plague be turned white, and the appearance of the plague be deeper than the skin of his flesh, it is the plague of leprosy; and the priest shall look on him,

ಸಿಂಹ-ಸಿಂಹ ರಾಜ್ಯದ ಮಹಾರಾಜ:
 ಮಹಾರಾಜ ಸಿಂಹ-ಸಿಂಹ ಮಹಾರಾಜ ಸಿಂಹ
 ಮಹಾರಾಜ ಮಹಾರಾಜ ಮಹಾರಾಜ ಸಿಂಹ
 ಮಹಾರಾಜ ಸಿಂಹ-ಮಹಾರಾಜ ಸಿಂಹ
 ಸಿಂಹ ಮಹಾರಾಜ ಮಹಾರಾಜ ಮಹಾರಾಜ

ሂሳብ ህገ ሰርዞታል፡
 ስለሆነ፡ ሂሳብ ስብረታል፡ ስለ
 ጥገና፡ ጥገናው ሂሳብ ስብረታል፡
 ስለሆነ፡ ሂሳብ ስብረታል፡ ስለ
 ጥገና፡ ጥገናው ሂሳብ ስብረታል፡

When a man shall have in the skin
of his flesh a rising, or a scab, or a
bright spot, and it become in the
skin of his flesh the plague of
leprosy, then he shall be brought
unto Aaron the priest, or unto one
of his sons the priests.

እኚህ ምዕራፍ፡
 ከፍጥረት ስራ ጋር ስለሚያገናኝ

දි.ම.ම.ම.:

And the LORD spoke unto Moses
and unto Aaron, saying:

(52) חֲסִידֵי מִלְכָּהּ יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

(61) וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

(81) וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

(41) וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

And the priest shall look; and, behold, if the appearance thereof be lower than the skin, and the hair thereof be turned white, then the priest shall pronounce him unclean: it is the plague of leprosy, it hath broken out in the boil.

and in the place of the boil there is a white rising, or a bright spot, reddish-white, then it shall be shown to the priest.

And when the flesh hath in the skin thereof a boil, and it is healed,

and the priest shall look on him; and, behold, if the plague be turned into white, then the priest shall pronounce him clean that hath the plague: he is clean.

But if the raw flesh again be turned into white, then he shall come unto the priest;

And the priest shall look on the raw flesh, and pronounce him unclean; the raw flesh is unclean: it is leprosy.

But whensoever raw flesh appeareth in him, he shall be unclean.

then the priest shall look; and, behold, if the leprosy have covered all his flesh, he shall pronounce him clean that hath the plague; it is all turned white: he is clean.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר:

[illegible]

And if the bright spot stay in its

[illegible]

מִי־יָדוּעַ לְעַלְמֵי־כָּל־עוֹלָם

၂၀၁၆-၁၇ ခုနှစ်

[illegible]

48

47

46

45

44

43

42

(2) $(\mathcal{C}, \mathcal{C})$ (אם \mathcal{C} הוא קטגוריה אבסטרקטית). \mathcal{C} הוא קטגוריה אבסטרקטית.

on page 176.

And the LORD spoke unto Moses,
saying:

20	<p>וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן</p>	<p>And the priest shall offer the burnt-offering and the meal-offering upon the altar; and the priest shall make atonement for him, and he shall be clean.</p>
21	<p>וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן</p>	<p>And if he be poor, and his means suffice not, then he shall take one he-lamb for a guilt-offering to be waved, to make atonement for him, and one tenth part of an ephah of fine flour mingled with oil for a meal-offering, and a log of oil;</p>
22	<p>וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן</p>	<p>and two turtle-doves, or two young pigeons, such as his means suffice for; and the one shall be a sin-offering, and the other a burnt-offering.</p>
23	<p>וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן</p>	<p>And on the eighth day he shall bring them for his cleansing unto the priest, unto the door of the tent of meeting, before the LORD.</p>
24	<p>וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן</p>	<p>And the priest shall take the lamb of the guilt-offering, and the log of oil, and the priest shall wave them for a wave-offering before the LORD.</p>
25	<p>וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן</p>	<p>And he shall kill the lamb of the guilt-offering, and the priest shall take of the blood of the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.</p>
26	<p>וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן</p>	<p>And the priest shall pour of the oil into the palm of his own left hand.</p>
27	<p>וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן וְהַכֹּהֵן יִשְׂרָף אֶת-הַשֹּׁמֵן</p>	<p>And the priest shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before the LORD.</p>

אל' מִדְּבַרְכֵּי אֱמֻנָה מִדְּבַרְכֵּי אֱמֻנָה: מִדְּבַרְכֵּי אֱמֻנָה מִדְּבַרְכֵּי אֱמֻנָה:

(14) אֲנִי אֶמְצָא (אֲנִי אֶמְצָא) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

(15) אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

(16) אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

(17) אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: אֲנִי אֶמְצָא (מִן הַ) אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

And they shall take other stones, and he shall take other stones; and he shall plaster the house, and put them in the place of those

וְאֶתְכֶם:

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

an unclean place. they shall pour out the mortar that they scraped within round about, and And he shall cause the house to be

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

unclean place without the city. they take out the stones in which the plague is, and cast them into an then the priest shall command that

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

And the priest shall come again the walls of the house; behold, if the plague be spread in seventh day, and shall look; and

וְאֶתְכֶם:

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days.

וְאֶתְכֶם:

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

And he shall look on the plague, and, behold, if the plague be in the walls of the house with hollow streaks, greenish or reddish, and the appearance thereof be lower than the wall;

וְאֶתְכֶם:

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם: וְאֶתְכֶם וְאֶתְכֶם:

And the priest shall command that they empty the house, before the priest go in to see the plague, that all that is in the house be not made unclean; and afterward the priest shall go in to see the house.

47	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן	And he that lieth in the house shall wash his clothes; and he that eateth in the house shall wash his clothes.
48	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן	And if the priest shall come in, and look and, behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plastered, then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.
49	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן	And he shall take to cleanse the house two birds, and cedar-wood, and scarlet, and hyssop.
50	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן	And he shall kill one of the birds in an earthen vessel over running water.
51	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן	And he shall take the cedar-wood, and the hyssop, and the scarlet, and dip them in the blood of the slain bird, and in the running water, and sprinkle the house seven times.
52	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן	And he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar-wood, and with the hyssop, and with the scarlet.
53	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן	But he shall let go the living bird out of the city into the open field; so shall he make atonement for the houses; and it shall be clean.
54	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן	This is the law for all manner of plague of leprosy, and for a scall,
55	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח הַכֹּהֵן אֶת הַשִּׁמְשׁוֹן	and for the leprosy of a garment, and for a house;

ለቅዱሳን ደረጃው ምህንድስና ለቅዱሳን ደረጃው ምህንድስና ለቅዱሳን ደረጃው (ላዊጥ 15): ለገረገ
 (ታሪክ 15: ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 (91) ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 (92) ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 (93) ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 (94) ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 (95) ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 (96) ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 (97) ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 (98) ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 (99) ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 (100) ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):

91 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 13 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 14 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 15 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 16 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 17 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 18 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 19 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 20 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):
 ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18): ለገረገ ምዕራፍ 17' 18):

And he shall take a censur full of
 coals of fire from off the altar
 before the LORD, and his hands full
 of sweet incense beaten small, and
 bring it within the veil.
 And he shall put the incense upon
 the fire before the LORD, that the
 cloud of the incense may cover the
 ark-cover that is upon the
 testimony, that he die not.
 And he shall take of the blood of
 the bullock, and sprinkle it with his
 finger upon the ark-cover on the
 east; and before the ark-cover shall
 he sprinkle of the blood with his
 finger seven times.
 Then shall he kill the goat of the
 sin-offering, that is for the people,
 and bring his blood within the veil,
 and do with his blood as he did
 with the blood of the bullock, and
 sprinkle it upon the ark-cover, and
 before the ark-cover.
 And he shall make atonement for
 the holy place, because of the
 uncleannesses of the children of
 Israel, and because of their
 transgressions, even all their sins;
 and so shall he do for the tent of
 meeting, that dwelleth with them
 in the midst of their uncleannesses.

הַיָּמִים הַהֵם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (אממא):

(81) אֲנִי אֲמַלְּכָהּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (אממא):

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (אממא):

(21) אֲנִי אֲמַלְּכָהּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (אממא):

(51) אֲנִי אֲמַלְּכָהּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (אממא):

(41) אֲנִי אֲמַלְּכָהּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (אממא):

(אממא):

(11) אֲנִי אֲמַלְּכָהּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (אממא):

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (אממא):

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה:

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה:

other in her lifetime.

uncover her nakedness, beside the
to her sister, to be a rival to her, to
And thou shalt not take a woman

18

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה:

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה:

they are near kinswomen; it is
daughter, to uncover her nakedness:

son's daughter, or her daughter's
daughter; thou shalt not take her
nakedness of a woman and her
Thou shalt not uncover the

17

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה: (א)

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה:

thy brother's nakedness.
nakedness of thy brother's wife: it is
Thou shalt not uncover the

16

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה: (א)

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה:

uncover her nakedness.
she is thy son's wife; thou shalt not
nakedness of thy daughter-in-law:
Thou shalt not uncover the

15

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה: (א)

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה:

she is thine aunt.
thou shalt not approach to his wife:
nakedness of thy father's brother,
Thou shalt not uncover the

14

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה: (א)

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה:

for she is thy mother's near
nakedness of thy mother's sister;
Thou shalt not uncover the

13

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה: (א)

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה:

is thy father's near kinswoman.
nakedness of thy father's sister: she
Thou shalt not uncover the

12

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה: (א)

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה:

uncover her nakedness.
she is thy sister, thou shalt not
daughter, begotten of thy father,
The nakedness of thy father's wife's

11

(6) דן אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם. מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם.

(8) אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם. מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם.

(4) אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם. מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם.

(2) אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם. מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם.

(9) אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם. מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם.

(5) אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם. מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם.

(3) אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם. מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם.

(7) אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם. מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם.

(1) אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם. מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה (אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה אֲנִי מִן הַשָּׂדֶה) לְעֹלָם לְעֹלָם.

6	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corner of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest.
8	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	But every one that eateth it shall bear his iniquity, because he hath profaned the holy thing of the LORD; and that soul shall be cut off from his people.
7	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	And if it be eaten at all on the third day, it is a vile thing; it shall not be accepted.
6	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	It shall be eaten the same day ye offer it, and on the morrow, and if aught remain until the third day, it shall be burnt with fire.
5	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	And when ye offer a sacrifice of peace-offerings unto the LORD, ye shall offer it that ye may be accepted.
4	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ וְכִשְׁלֹטְכֶם אֶת הָאָרֶץ	Turn ye not unto the idols, nor make to yourselves molten gods: I am the LORD your God.

(21) אֲשֶׁר יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

דְּהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

דְּהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

(OT) אֲשֶׁר יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

(6) אֲשֶׁר יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

(7) אֲשֶׁר יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

(8) אֲשֶׁר יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

אֲשֶׁר יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

אֲשֶׁר יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

אֲשֶׁר יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

וְהוּא יִשְׁפָּק דָּמָא דְּהוּא:

blood shall be upon them.

have wrought corruption; they

shall surely be put to death; they

daughter-in-law, both of them

And if a man lie with his

their blood shall be upon them.

them shall surely be put to death;

his father's nakedness—both of

father's wife—he hath uncovered

And the man that lieth with his

surely be put to death.

adulterer and the adulteress shall

with his neighbour's wife, both the

even he that committeth adultery

adultery with another man's wife,

And the man that committeth

blood shall be upon him.

curse his father or his mother; his

shall surely be put to death; he hath

curse his father or his mother

For whatsoever man there be that

you.

them: I am the LORD who sanctify

And keep ye My statutes, and do

God.

be ye holy; for I am the LORD your

Sanctify yourselves therefore, and

among his people.

soul, and will cut him off from

will even set My face against that

spirits, to go astray after them, I

ghosts, and unto the familiar

And the soul that turneth unto the

אֲנִי אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

(21) מִלֵּךְ מִלֵּךְ: דָּמָה הָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

(25) מִלֵּךְ מִלֵּךְ: דָּמָה הָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

אֲנִי אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

(27) מִלֵּךְ מִלֵּךְ: דָּמָה הָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

(31) מִלֵּךְ מִלֵּךְ: דָּמָה הָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ:

18 וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ: דָּמָה הָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

And if a man shall lie with a woman having her sickness, and shall uncover her nakedness—he hath made naked her fountain, and she hath uncovered the fountain of her blood—both of them shall be cut off from among their people.

וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ:

17 וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ: דָּמָה הָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

And if a man shall take his sister, his father's daughter, or his mother's daughter, and see her nakedness, and she see his nakedness; it is a shameful thing: and they shall be cut off in the sight of the children of their people: he hath uncovered his sister's nakedness; he shall bear his iniquity.

וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ:

16 וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ: דָּמָה הָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

And if a woman approach unto any beast, and lie down thereto, thou shalt kill the woman, and the beast: they shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ:

15 וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ: דָּמָה הָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

And if a man lie with a beast, he shall surely be put to death; and ye shall slay the beast.

וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ:

14 וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ: דָּמָה הָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

And if a man take with his wife also her mother, it is wickedness: they shall be burnt with fire, both he and thy; that there be no wickedness among you.

וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ:

13 וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ: דָּמָה הָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן) וְהָיָה לְהַמִּלֵּךְ (אֲדַבֵּר אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־הַחֵן):

And if a man lie with mankind, as with womankind, both of them shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

(51) דָּאָס מַלְאָךְ אָז עָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם
 (41) מַלְאָךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם
 מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם
 (21) מַלְאָךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם
 (11) מַלְאָךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם
 (01) מַלְאָךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם
 (6) מַלְאָךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם
 (8) מַלְאָךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם אָבְדֵי מֶלֶךְ מִצְרַיִם

16	And the LORD spoke unto Moses, saying:	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר	16
15	And he shall not profane his seed among his people; for I am the LORD who sanctify him.	וְלֹא יִפְגֹּם אֶת זָרְעוֹ בְּתוֹכָם כִּי אֲנִי יְהוָה הַמְּקַדֵּשׁ	15
14	A widow, or one divorced, or a profaned woman, or a harlot, these shall he not take; but a virgin of his own people shall he take to wife.	וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת	14
13	And he shall take a wife in her virginity.	וְהָיָה כִּי יִקַּח אִשָּׁה וְהָיָה בְּתוֹלָתָהּ	13
12	neither shall he go out of the sanctuary, nor profane the consecration of the anointing oil of his God: I am the LORD.	וְלֹא יֵצֵא מִן הַמִּקְדָּשׁ וְלֹא יִפְגֹּם אֶת קֹדֶשׁ הַשְּׁמֵן אֲשֶׁר אֲנִי מְשַׁח בְּיָדֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֵי הַשְּׁמֵן וְאֲנִי יְהוָה	12
11	neither shall he go in to any dead body, nor defile himself for his father, or for his mother;	וְלֹא יֵבֵא אֶל מֵת וְלֹא יִפְגֹּם אֶת אָבִיו וְלֹא יִפְגֹּם אֶת אִמּוֹ	11
10	And the priest that is highest among his brethren, upon whose head the anointing oil is poured, and that is consecrated to put on the garments, shall not let the hair of his head go loose, nor rend his clothes;	וְהַכֹּהֵן הַגָּדוֹל בְּאֶחָיו עַל כִּי יִשְׁפֹּךְ אֶת הַשְּׁמֵן אֲשֶׁר אֲנִי מְשַׁח עַל כִּי יִשְׁפֹּךְ אֶת הַשְּׁמֵן אֲשֶׁר אֲנִי מְשַׁח עַל כִּי יִשְׁפֹּךְ אֶת הַשְּׁמֵן אֲשֶׁר אֲנִי מְשַׁח	10
9	And the daughter of any priest, if she profane herself by playing the harlot, she profaneth her father: she shall be burnt with fire.	וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת וְאִתּוֹת	9

לֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

(76) לֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

(77) לֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

(78) לֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

(79) לֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

(80) לֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

On the same day it shall be eaten;
ye shall leave none of it until the
morning; I am the LORD.

30

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

And when ye sacrifice a sacrifice of
thanksgiving unto the LORD, ye
shall sacrifice it that ye may be
accepted.

29

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

And whether it be cow or ewe, ye
shall not kill it and its young both
in one day.

28

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

When a bullock, or a sheep, or a
goat, is brought forth, then it shall
be seven days under the dam; but
from the eighth day and
thereafter it may be accepted for
an offering made by fire unto the
LORD.

27

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

And the LORD spoke unto Moses,
saying:

26

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

Neither from the hand of a
foreigner shall ye offer the bread of
your God of any of these, because
their corruption is in them, there is
a blemish in them; they shall not
be accepted for you.

25

וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ
וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבֶד לְפָנֶיךָ

That which hath its stones bruised,
or crushed, or torn, or cut, ye shall
not offer unto the LORD; neither
shall ye do thus in your land.

24

ԱՎԷ՛՞Ր ԿՅ ԱՄՍԼՄ՝ ԱՌԿՆԻՍ ԵՄԻՆ Է՛՞Ր ԿՅ ԱԺԵՄՍ:

[illegible]

(2) התאחדות העובדים, ההסתדרות הכללית של העובדים העבריים בארץ ישראל (להלן: התאחדות העובדים)

(88) ԼԱՆԴԱՆ ԱՆԸՈՒՄ ԴՏ ԱՅԵ ԸԼ: ՆԱ Լ՝ ԳԵԱԼ ՀԴՏՈ ԴԸԸ:

$\mathbf{r}' \cdot \mathbf{u})' \alpha \beta, \gamma \delta \alpha \beta, \gamma \delta, \mathbf{L}, \mathbf{M}, \mathbf{N}, \mathbf{L}, \mathbf{M}, \mathbf{N}.$

[illegible]

(32) ԼՆ ՄԻԼԼԻ՝ ՏԵՎԵ ՏՏ ԷՃԷ՝ ԱՆԷՆ՝ ԱԺԱՌ ԺԵՄԱԼ ԸԳ ՄԱՏՏԻ՝ ԱՉ ՄՏԱԼ ԸԱԼ ԼՈՒԺԺԱ՝ ԱՇԸ ՏՏԱԼ ԼՈՒԺԺԱ՝

(18) $\lambda\lambda\lambda\lambda\lambda$ և $\lambda\lambda\lambda\lambda\lambda$ (պատճառ): $\lambda\lambda\lambda\lambda\lambda$ և $\lambda\lambda\lambda\lambda\lambda$:

Ἡ δὲ ἄνθρωπος πρὸς τὸν ἄνθρωπον ἔλεγεν·

[illegible][illegible]

ԱՄԺԵՍ ԳՐԻՆ ԵՎ ԱՍ ԸՈՑ ԸԼԸՆՆՆԻ՝ ԷՆԸ ԳԱԸ ԸԼԸՆԸՈՐ՝ ԸԼՊԵՐՈՐ՝ ԱՇԱՆՆԻ ԲԱՍՏԱԾԻ ԶԳՐԻՆ ԶԳԱՆԱՅ ԸԼԶԱՐՈ (ԱՆԸՆՆՆԻ)՝ ԱՆՆ ԵՎ

[illegible]

appointed season.

These are the appointed seasons of the LORD, even holy convocations, which ye shall proclaim in their

dwelling.

Six days shall work be done; but on the seventh day is a sabbath of solemn rest, a holy convocation; ye shall do no manner of work; it is a sabbath unto the LORD in all your

Speak unto the children of Israel, and say unto them: The appointed seasons of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, even these are My appointed seasons.

sayings

And the LORD spoke unto Moses,

LORD.

that brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the

And ye shall not prostrate My holy
name; but I will be hallowed
among the children of Israel: I am
the LORD who hallow you,

am the LORD.

And ye shall keep My
commandments, and do them: I

LEVITICUS XXIII - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23

ဖွယ်ရာအရာများ:

[illegible]

אָבנעם, אַז ער האט געזאגט, 'פֿאַר אַלע' (און עס איז פֿאַר אַלע) וואָס איז דאָס זעלבע וואָס מיר זען אין דער שולחן אַרומ (20)

[illegible][illegible]

ՆԱԶԱԾ ՆՊԱՆԱԸ ՀԱՄԱՐ: ԵԵԼԼԸ՝ ԿՅՈՒՆ ՀԵՂ ՆԱԿԱՆ՝ ԳԻ ՀԱՐԱՎ ՎԵՐԱ ՆՊԵՐԱՆԱԼ ԵՄՊԻՐԻԱԿԱՆ ՀՅԱԺԵՆ ԱՆ ՆԱԶԱԾ ԵՆՈ
(ՀԷ) ԵՄԽԵԼԵԼԸ՝ ԿՅ ՄԱՅԻՆ ՀՅԸԼ (ՄԱՆԱ ՏԷ): ՀԱՍ ՄԱԴԵ՛՝ ՀՍՈ ՄԼԻԱՆ ՆԱԿԱՆ ՀՍՈ ԲԱՆ՝ ՄԻ ՆՊ ՆԱԿԱՆ

וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (24)
וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (25)

25	וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (24) וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (25)	And ye shall present with the bread seven lambs without blemish of the first year, and one young bullock, and two rams; they shall be a burnt-offering unto the Lord, with their meal-offering, and their drink-offerings, even an offering made by fire, of a sweet savour unto the Lord. And ye shall offer one he-goat for a sin-offering, and two he-lambs of the first year for a sacrifice of peace-offerings.
18	וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (24) וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (25)	And ye shall make proclamation on the selfsame day; there shall be a holy convocation unto you; ye shall do no manner of servile work; it is a statute for ever in all your dwellings throughout your generations.
21	וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (24) וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (25)	And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corner of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest; thou shalt leave them for the poor, and for the stranger: I am the Lord your God.
22	וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (24) וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (25)	And the Lord spoke unto Moses, saying: Speak unto the children of Israel, saying: In the seventh month, in the first day of the month, shall be a solemn rest unto you, a memorial proclaimed with the blast of horns, a holy convocation.
23	וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (24) וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (25)	Ye shall do no manner of servile work; and ye shall bring an offering made by fire unto the Lord.
24	וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (24) וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (25)	
25	וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (24) וְהָיָה יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה וְהָיָה לְךָ יוֹם שָׁלוֹם וְלֹא יִהְיֶה בְּךָ עֲמָלָה (25)	

[illegible]

ժգուհ՝ ան հեռան հաջը՝ ժցո ցւ հաջը ցւ առհաւ՝ ցե ան ցեւ ցեւ ցւ աււստ ժ.առն հոռ աւել:

ଶିଳ୍ପ-ପଦ୍ଧତି: (୧)

ଉତ୍ତର ଓ ମଧ୍ୟ ଭାଗ:

နိဂုံးဝေါ်:

ᲛᲗ᲏ ᲛᲗ᲏:

பெயர்: _____

ပိုင်ငံ၊ ငွေပုံ၊ နေ့စဉ်၊ ပိုင်ငံ၊ ငွေပုံ၊ နေ့စဉ်

١٠٠ : اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْأَلُكَ

புதுப்புது:

၁။ ဖိပ်ဖိပ် ချစ်ချစ် ဖြစ် ဖြစ်
 ၂။ ချစ်ချစ် ချစ်ချစ် ချစ် ချစ်
 ၃။ ချစ်ချစ် ချစ်ချစ် ချစ် ချစ်

ᐅᐃᐱ ᐱᐃᐱ ᐱᐃᐱ ᐱᐃᐱ:

מִלֵּל מִלֵּל מִלֵּל:

ငွေ့ဆံ့ ပို၍ ငွေ့ဆံ့:

ပိုင်ငံ၊ ဂျော့ဇ်တိုင်း၊ နောက်ပိုင်း၊ လိုင်ချပ်၊ ဂျော့ဇ်တိုင်း၊ နောက်ပိုင်း

ਦੁੱਖ : ਦੁੱਖ :

၁.အိန္ဒိယ နယ်လိင်္ဂနယ် ညီညွတ်ရေး :

እናል ር. ርዕረ ርሩ-ፕሮፍ ሸረ። ሸረ ሸረ. ሸረ። ርሩ ፕሮፍ

ತೆಗಳಿಗಿಂತಲೂ ಹೆಚ್ಚು ಬೆಲೆಗೊಳಿಸಿ:

<p> ဒေါ်လှပ ခေါ်ဝေါ်မှုကို လေးစား လိုက်နာပေးပြီး ခံယူမှုကို ခံနိုင် ချိန်အထိ ခံနိုင်ရည်ရှိစေရန် </p>	<p> ဒေါ်လှပ ခေါ်ဝေါ်မှုကို လေးစား လိုက်နာပေးပြီး ခံယူမှုကို ခံနိုင် ချိန်အထိ ခံနိုင်ရည်ရှိစေရန် </p>
---	---

And Moses spoke to the children of Israel, and they brought forth him that had cursed out of the camp, and stoned him with stones. And the children of Israel did as the LORD commanded Moses.

Ye shall have one manner of law, as well for the stranger, as for the home-born; for I am the LORD your God.

And he that killeth a beast shall
make it good; and he that killeth a
man shall be put to death.

breach for breach, eye for eye,
tooth for tooth; as he hath maimed
a man, so shall it be rendered unto
him.

And if a man maim his neighbour,
as he hath done, so shall it be done
to him:

And he that smiteth a beast
mortally shall make it good: life for
life.

And he that smiteth any man
mortally shall surely be put to
death.

And he that blasphemeth the name of the LORD, he shall surely be put to death; all the congregation shall certainly stone him; as well the stranger, as the home-born, when he blasphemeth the Name, shall be

For it is a jubilee; it shall be holy
unto you; ye shall eat the increase
thereof out of the field.

מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

והיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (67) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (68) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

(69) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (70) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

(71) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (72) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (73) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

(74) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (75) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

(76) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (77) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (78) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (79) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (80) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (81) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (82) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (83) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (84) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (85) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):
 (86) ויהיה מלך מלך, וכל אדם יבא אליו (למלך, וכל אדם יבא אליו):

And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that is in the walled city shall be made sure in perpetuity to him that bought it, throughout his generations; it shall not go out in the jubilee.

And if a man sell a dwelling-house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; for a full year shall he have the right of redemption.

But if he have not sufficient means to get it back for himself, then that which he hath sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubilee; and he shall return unto his possession.

then let him count the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; and he shall return unto his possession.

And if a man have no one to redeem it, and he be waxen rich and find sufficient means to redeem it;

If thy brother be waxen poor, and sell some of his possession, then shall his kinsman that is next unto him come, and shall redeem that which his brother hath sold.

[illegible]

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

(99) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

(100) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

(101) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

(102) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

(103) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

(104) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרַיִם וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהוֹצִיאוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

God.
land of Egypt: I am the LORD your
whom I brought forth out of the
are servants; they are My servants
For unto Me the children of Israel
children with him.
in the year of jubilee, he, and his
of these means, then he shall go out
And if he be not redeemed by any
with rigour over him in thy sight.
he be with him; he shall not rule
As a servant hired year by year shall
price of his redemption.
unto his years shall he give back the
shall reckon with him; according
unto the year of jubilee, then he
And if there remain but few years
bought for.
out of the money that he was
back the price of his redemption
according unto them he shall give
If there be yet many years,
hired servant shall he be with him.
of years; according to the time of a
shall be according unto the number
of jubilee; and the price of his sale
sold himself to him unto the year
bought him from the year that he
And he shall reckon with him that
he may redeem himself.
redeem him; or if he be waxen rich,
kin unto him of his family may
redeem him; or any that is nigh of
or his uncle, or his uncle's son, may

(2) **အလုပ်အကိုင်** နှင့် **အခြား** နှစ်ခုစလုံး

ԱՆՆԱԺԵՐ (ԱՄ.ՏՆ ԸՏ):

<p> ငွေနှင်ငွေ: ငှက်ငွေ ငှက်ငွေ လက်ငွေ ငှက်ငွေ ငှက်ငွေ လက်ငွေ ငှက်ငွေ ငှက်ငွေ ငှက်ငွေ ငှက်ငွေ လက်ငွေ ငှက်ငွေ </p>	<p> ငွေနှင်ငွေ: ငှက်ငွေ လက်ငွေ ငှက်ငွေ လက်ငွေ ငှက်ငွေ ငှက်ငွေ ငှက်ငွေ လက်ငွေ ငှက်ငွေ လက်ငွေ ငှက်ငွေ ငှက်ငွေ </p>
---	---

And your threshing shall reach
unto the vintage, and the vintage
shall reach unto the sowing time;
and ye shall eat your bread until ye
have enough, and dwell in your
land safely.

မိမိတို့	ပြည်သူ့ လွှေ နည်း
ပြန်လည် ငြိမ်းချမ်း ပြန်လည် လွှေ	ပြန်လည် နည်း နည်း နည်း
ပြန်လည် လွှေလွှေ နည်း	ပြန်လည် လွှေလွှေ နည်း

then I will give your rains in their season, and the land shall yield her produce, and the trees of the field shall yield their fruit.

[illegible]

If ye walk in My statutes, and keep
My commandments, and do them;

The Haftara is Jeremiah 32:6–32:27 on page 159.

၁၂။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် (၆)
 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

Ye shall keep My sabbaths, and
reverence My sanctuary: I am the
LORD.

ሸፈረሰ፡
 ረብረብህህህ ሸፈረሰ ፎ. ሸፈ. ለህህ
 ለፈፈህ ረብ ህህህ ፎሸሸሸ
 ለፎፎህ ረብ-ህህህ ረብ ሸፈረ
 ረብ-ህሸህ ረብ ሸፈረ ፎፎረ
 ረብ-ህሸህ ረብ ሸፈረ ፎፎረ

Ye shall make you no idols, neither shall ye rear you up a graven image, or a pillar, neither shall ye place any figured stone in your land, to bow down unto it; for I am the LORD your God.

<p> እያ-ፎረሲህ፡ ጽጢህ እያ-ፎረ-ሰጽህ፤ ሲፈረሰ ሰጽፍህ፤ ሆኖህ ሲፈረሰ ሲፈረሰ፤ እየሰፈረህ፤ ሆኖህ፤ እየሰፈረህ፤ </p>	<p> ሲፈረሰህ ሲፈረሰህ፡ እያ-ሲፈረሰህ ሲፈረሰህ፤ ሲፈረሰህ እየሰፈረህ፤ ሲፈረሰህ፤ ሲፈረሰህ፤ እየሰፈረህ፤ ሲፈረሰህ፤ ሲፈረሰህ፤ </p>
--	--

၈၂၆ ခုနှစ်-ပထမနှစ်၊ ပဉ္စမသီတင်းကျွန်းလပြည့်ကျော်တော်တော်တော်
 ၈၂၆ ခုနှစ်-ပထမနှစ်၊ ပဉ္စမသီတင်းကျွန်းလပြည့်ကျော်တော်တော်တော်

၁၂၆၆၆၆၆ (၆)
 ၁၂၆၆၆၆၆ ၁၂၆၆၆၆၆ ၁၂၆၆၆၆၆
 ၁၂၆၆၆၆၆ ၁၂၆၆၆၆၆ ၁၂၆၆၆၆၆
 ၁၂၆၆၆၆၆ ၁၂၆၆၆၆၆ ၁၂၆၆၆၆၆
 ၁၂၆၆၆၆၆ ၁၂၆၆၆၆၆ ၁၂၆၆၆၆၆
 ၁၂၆၆၆၆၆ ၁၂၆၆၆၆၆ ၁၂၆၆၆၆၆

<p>ጎረቤት፡</p> <p>ጎረቤት ጎረቤት፡ ጎረቤት ጎረቤት፡</p> <p>ጎረቤት ጎረቤት፡ ጎረቤት ጎረቤት፡</p>	<p>ጎረቤት፡</p> <p>ጎረቤት ጎረቤት፡ ጎረቤት ጎረቤት፡</p> <p>ጎረቤት ጎረቤት፡ ጎረቤት ጎረቤት፡</p>
--	--

I also will do this unto you: I will
appoint terror over you, even
consumption and fever, and the soul
shall make the eyes to fail, and ye shall
be brought down to languish; and ye shall
sow your seed in vain, for your enemies shall
eat it.

and if ye shall reject My statutes,
and if your soul abhor Mine
ordinances, so that ye will not do
all My commandments, but break
My covenant;

But if ye will not hearken unto Me,
and will not do all these
commandments;

I am the LORD your God, who
brought you forth out of the land
of Egypt, that ye should not be
their bondmen; and I have broken
the bars of your yoke, and made
you go upright.

And I will walk among you, and
will be your God, and ye shall be My
people.

ፃ.ሰ ርረህ ሰፊህ ህረድ፣ ርሰ ምህረ ድህ። (፪ረሰ ፡ ፃ)፡

Գրեց զսուճ՝ և ասիւ ըլ իւրեւ զնա սուճ՝ ընդ ի զո սուճս՝ ի թաթո թշու ընդ սուճ և ասու և ասու ընդ ի զո սուճ
 սուճ ընդ սուճ սուճ և ասու սուճ ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ
 և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ
 (88) և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ
 (78) և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ
 և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ և ասու ընդ ի զո սուճ

And as for them that are left of you, I will send a faintness into their heart in the lands of their enemies; and the sound of a driven leaf shall chase them; and they shall flee, as one fleeth from the sword; and they shall fall when none pursueth.

<p> ခံကပ်ပံင်ဝံ နံဉ်ပံး နံကံ ငုးကံဉ်ပံ ခံကပ်ပံင်ဝံ ခံငုးကံ ပံကံဉ်ပံ ပံကံဉ်ပံ နံဉ်ပံ </p>	<p> ပံကံဉ်ပံ ပံကံဉ်ပံ နံဉ်ပံ ခံငုးကံ ကံကံဉ်ပံ ခံကပ်ပံင်ဝံ ခံငုးကံ ပံကံဉ်ပံ ပံကံဉ်ပံ နံဉ်ပံ </p>
---	--

As long as it lieth desolate it shall
have rest; even the rest which it had
not in your sabbaths, when ye dwelt
upon it.

ပြုလုပ်ရန် အမည်ပေးရန် အငြင်းပွားမှု မရှိအောင် ပုံနှိပ် ရန် ပြုလုပ်ရန် အမည်ပေးရန် အငြင်းပွားမှု မရှိအောင် ပုံနှိပ် ရန် ပြုလုပ်ရန် အမည်ပေးရန်	ကံကောင်းမှု ကံကောင်းမှု အမည်ပေးရန် ပုံနှိပ် ရန် ပြုလုပ်ရန် အမည်ပေးရန် ကံကောင်းမှု အမည်ပေးရန် ကံကောင်းမှု အမည်ပေးရန်
---	---

Then shall the land be paid her
sabbaths, as long as it lieth desolate,
and ye are in your enemies' land;
even then shall the land rest, and
repay her sabbaths.

<p> ဆက်လက် အောင်မြင်မှုများ အောင်မြင်မှုများ </p>	<p> အောင်မြင်မှုများ </p>
--	----------------------------------

And you will I scatter among the
nations, and I will draw out the
sword after you; and your land shall
be a desolation, and your cities shall
be a waste.

ስኂሊኒ ስኂሮሮም ሲጸሎ ርዕይ፡
 ስኂሊ ጭኂ ሲሮሮህ ሲሰሮህ
 ሲጸሎህ ስኂ ስኂ ሲሰኝህ ስጸሎህ፡
 ስኂሊ ስኂኝ ሲ ስኂሰኝ ስኂሊ

And I will bring the land into
desolation; and your enemies that
dwell therein shall be astonished at
it.

[illegible][illegible]

2.1.1.1. **ታሪክ፡**
 ሲሆኑ ሀገሩ ህጻናት ሲሆኑ
 ሀገረ ስላረ ይሆናል ይሆናል
 ስላረ ይሆናል ስላረ ይሆናል
 ስላረ ይሆናል ስላረ ይሆናል
 ስላረ ይሆናል ስላረ ይሆናል

2.1.1.2. **ፊደል፡**
 ይሆናል ስላረ ይሆናል
 ስላረ ይሆናል ስላረ ይሆናል
 ስላረ ይሆናል ስላረ ይሆናል
 ስላረ ይሆናል ስላረ ይሆናል
 ስላረ ይሆናል ስላረ ይሆናል

ጎጃቹ ሰፍረዋል፡
 ጎረቤቱን ለጎጃቹ ስህተት ማስተካከል
 ለጎጃቹ ስህተት ማስተካከል ስህተት ማስተካከል
 ስህተት ማስተካከል ስህተት ማስተካከል

12

[illegible]

14
 ሆኖታል ርሳ ይሆናል፡
 ርሳ ሆኖ ለሆኑ ሆኖታል ሆኖ
 ሆኖታል ሆኖ ሆኖታል ሆኖ
 ሆኖታል ሆኖ ሆኖታል ሆኖ

<p> အံ့သြလိမ့်မူ နှိုး ပိုဝေး ပျံ့နှံ့မှု စီစဉ်-အောင်မြင် အောင်မြင်မှုများကို အံ့သြ နှိုးဆော် </p>	<p> အံ့သြလိမ့်မူ နှိုး ပိုဝေး ပျံ့နှံ့မှု စီစဉ်-အောင်မြင် အောင်မြင်မှုများကို အံ့သြ နှိုးဆော် </p>
---	---

	<p> කිසිදු දින: 1984 වසරේ ඔක්තෝබර් මාසයේ 25 වැනි දිනේ දින, 1984 1984 වසරේ ඔක්තෝබර් මාසයේ </p>	<p> කිසිදු දින: 1984 වසරේ ඔක්තෝබර් මාසයේ 25 වැනි දිනේ දින, 1984 1984 වසරේ ඔක්තෝබර් මාසයේ </p>
--	---	---

LEVITICUS XXII - מלך - חמשה - עשר - פרקים

4:):

(08) 147 אֲמַלְלָהּ לֹאֲלֹהִים׃ עֲשֵׂה־מִצְוָתִי׃ וְעֲשֵׂה־עֲלֵיךָ׃ אֲמַלְלָהּ לֹאֲלֹהִים׃ לֵאמֹר׃ אֲמַלְלָהּ׃ וְעֲשֵׂה־מִצְוָתִי׃ עֲשֵׂה־עֲלֵיךָ׃

የደረሰ ዕድሜው ለፍጥ ልማት ይጠቅም፡፡ ይህም ለሰው ልማት ምክንያት ይሆናል፡፡ (ጥቅምት ፩፡)፡፡ ለዚህም ምሳሌ የሚሰጠው

Q.E.D. :

ಸು-ರೂಪ ಸು-ರೇ. ಹೊಸದೇ ಬೇರೆ ರೂಪ ದೇ. ಹೊಸದೇ ಹೊಸದೇ
 ಸು-ರೂಪ ಸು-ರೇ. ಹೊಸದೇ ಬೇರೆ ರೂಪ ದೇ. ಹೊಸದೇ ಹೊಸದೇ

İ.Ö.Ö.:

These are the commandments, which the LORD commanded Moses for the children of Israel in mount Sinai.

١٢٤ :

<p> ပြန် ပြောင်းလဲ၊ ပြင်ပ-၍မူ ၎် တွေ့ရှိ၊ နှစ်-ပုံစံ၊ တွေ့ရှိ၊ ပြင်ပ- ၎်၊ တွေ့ရှိ၊ တွေ့ရှိ၊ တွေ့ရှိ၊ တွေ့ရှိ </p>	<p> ပြန် ပြောင်းလဲ၊ ပြင်ပ-၍မူ ၎် တွေ့ရှိ၊ နှစ်-ပုံစံ၊ တွေ့ရှိ၊ ပြင်ပ- ၎်၊ တွေ့ရှိ၊ တွေ့ရှိ၊ တွေ့ရှိ၊ တွေ့ရှိ </p>
---	---

၇၂၂:၂၂

He shall not inquire whether it be
good or bad, neither shall he
change it; and if he change it
all in both and ratify what he
changed shall be holy; it shall not
be derided.

၁။ နိုင်ငံရေး၊ စီးပွား၊ ပညာရေး၊ နိုင်ငံရေး၊ စီးပွား၊ ပညာရေး၊
 နိုင်ငံရေး၊ စီးပွား၊ ပညာရေး၊ နိုင်ငံရေး၊ စီးပွား၊ ပညာရေး၊

ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်
ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်
ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်

And all the tithe of the herd or the flock, whatsoever passeth under the rod, the tenth shall be holy unto the LORD.

தீர்மானம்:

And if a man will redeem aught of
his riches, he shall add unto it the
fifth part thereof.

ይህም ሲሆን፡

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي

၆။ အလံအမူအရာအားလုံးကို အကျဉ်းချုပ်အတိုင်း
 ဖော်ပြရန် အကျဉ်းချုပ်အတိုင်း ဖော်ပြရန်

And all the rîth of the land,
whether of the seed of the land, or
of the fruit of the tree, is the
LORD'S, it is holy unto the LORD.

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ:

၆၄-ပုံစံ ၈၂-ပုံစံ ၆၅-ပုံစံ ၆၆-ပုံစံ ၆၇-ပုံစံ ၆၈-ပုံစံ ၆၉-ပုံစံ ၇၀-ပုံစံ ၇၁-ပုံစံ ၇၂-ပုံစံ ၇၃-ပုံစံ ၇၄-ပုံစံ ၇၅-ပုံစံ ၇၆-ပုံစံ ၇၇-ပုံစံ ၇၈-ပုံစံ ၇၉-ပုံစံ ၈၀-ပုံစံ ၈၁-ပုံစံ ၈၂-ပုံစံ ၈၃-ပုံစံ ၈၄-ပုံစံ ၈၅-ပုံစံ ၈၆-ပုံစံ ၈၇-ပုံစံ ၈၈-ပုံစံ ၈၉-ပုံစံ ၉၀-ပုံစံ ၉၁-ပုံစံ ၉၂-ပုံစံ ၉၃-ပုံစံ ၉၄-ပုံစံ ၉၅-ပုံစံ ၉၆-ပုံစံ ၉၇-ပုံစံ ၉၈-ပုံစံ ၉၉-ပုံစံ ၁၀၀-ပုံစံ

பின்வருமாறு :

ಸಿರಿಗೆಯ ದೇವತೆಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ
 ದೇವತೆಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ

None devoted, that may be devoted
 of men, shall be ransomed; he shall
 surely be put to death.

The Hafstara is Jeremiah 16:19 – 17:14 on page 161.

AND THE LORD spoke unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tent of meeting, on the first day of the second month, in the second year after the were come out of the land of Egypt, saying:

"Take ye the sum of all the congregation of the
children of Israel, by their families, by their fathers'
houses, according to the number of names, every
male, by their polls;

From twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel: ye shall number them by their hosts, even thou and Aaron.

And with you there shall be a man of every tribe,
every one head of his fathers' house.

And these are the names of the men that shall stand with you: of Reuben, Elizur the son of Shedeur.

Of Simeon, Shelumiel the son of Zurishaddai.

Of Judah, Nahshon the son of Amminadab.

Of Issachar, Nethanel the son of Zuar.

Of Zebulun, Eliab the son of Helon.

Of the children of Joseph: of Ephraim, Elishama the son of Ammihud; of Manasseh, Gamaliel the son of Pedahzur.

Of Benjamin, Abidan the son of Gideon.

Of Dan, Ahiezer the son of Ammishaddai.

Of Asher, Pagiel the son of Ochran.

Of Gad, Eliasaph the son of Deuel.

Of Naphthali, Ahira the son of Enan;

These were the elect of the congregation, the princes of the tribes of their fathers; they were the heads of the thousands of Israel.

And Moses and Aaron took these men that are pointed out by name.

ပြုစုပေး နေကြပုံကို တွေ့ရုံနဲ့ တွေ့ရုံက သေချာပဲ
 တွေ့ရုံနဲ့ တွေ့ရုံ နေပုံနဲ့ သေချာပဲ ပြုစုပေး တွေ့ရုံ
 ပြုစုပေး ပြုစုပေး ပြုစုပေး ပြုစုပေး

ဇီဝ-ဝါဠ နှင့် နှစ်ဦးစွာ
 နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ
 နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ

၎င်းတို့၏အားကိုးမှုများမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

ጊጠረጥፊ ጠንቅቆና ቴሌፎኒክስ፡

ՀԱՅԿԱՆ ԲԱՆԿԻ ԵՒ ՏՆՈՒՄՆԵՐ:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲԱՆԿԱԿԱՆԱԿԱՆ ԵՎ ԲԱՆԿԱԿԱՆԱԿԱՆ ԵՎ ԲԱՆԿԱԿԱՆԱԿԱՆ:

၎င်းတို့သည် ဗိုလ်ချုပ်မှူးကြီး ဦးစော၏ နာမည်ကို
 နှစ်ခြိုက်စွာ ခေါ်ဝေါ်ကြသည်။

ከፍተኛ ጥራት ያላቸው ጥናቶች፡

ပိရီယု နံဇုပိဝံ ငံနုဏ်၊ နံဇုဇု၊ ငံဇုနံဇု ပိဝံ
 နံဇု (င၊ ငုငု) [ငု၊ ငုငု] ပိဇုငံ ငံဇု

וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
(ב) : וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל

19

As the LORD commanded Moses, so did he number them in the wilderness of Sinai.

וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל

18

And they assembled all the congregation together on the first day of the second month, and they declared their pedigrees after their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, by their polls.

תפילת מוסף

תפילת מוסף

The Haftarah is Isaiah 43:21 – 44:23. For Shabbat Z'chor the maftir and haftarah are on page 168. On Shabbat HaHodesh read the Maftir and Haftarah on page 176.

XLIII:21 The people which I formed for Myself, That they might tell of My praise.

22 Yet thou hast not called upon Me, O Jacob, Neither hast thou wearied thyself about Me, O Israel.

23 Thou hast not brought Me the small cattle of thy burnt-offerings, Neither hast thou honoured Me with thy sacrifices. I have not burdened thee with a meal-offering, Nor wearied thee with frankincense.

24 Thou hast bought Me no sweet cane with money, Neither hast thou satisfied Me with the fat of thy sacrifices; But thou hast burdened Me with thy sins, Thou hast wearied Me with thine iniquities.

25 I, even I, am He that blottereth out thy transgressions for Mine own sake; And thy sins I will not remember. Put Me in remembrance, let us plead together; Declare thou, that thou mayest be justified.

26 Thy first father sinned, And thine intercessors have transgressed against Me. Therefore I have profaned the princes of the sanctuary, And I have given Jacob to condemnation, And Israel to reviling.

XLIV:1 Yet now hear, O Jacob My servant, And Israel, whom I have chosen; Thus saith the LORD that made thee, And formed thee from the womb, who will help thee: Fear not, O Jacob My servant, And thou, Jeshurun, whom I have chosen.

2 For I will pour water upon the thirsty land, And streams upon the dry ground; I will pour My spirit upon thy seed, And My blessing upon thine offspring;

3 And they shall spring up among the grass, As willows by the watercourses.

One shall say: 'I am the LORD'S'; And another shall call himself by the name of Jacob; And another shall subscribe with his hand unto the LORD, And surname himself by the name of Israel.

Thus saith the LORD, the King of Israel, And his Redeemer the LORD of hosts: I am the first, and I am the last, And beside Me there is no God.

And who, as I, can proclaim— Let him declare it, and set it in order for Me— Since I appointed the ancient people? And the things that are coming, and that shall come to pass, let them declare.

Fear ye not, neither be afraid; Have I not announced unto thee of old, and declared it? And ye are My witnesses. Is there a God beside Me? Yea, there is no Rock; I know not any.

They that fashion a graven image are all of them vanity, And their delectable things shall not profit; And their own witnesses see not, nor know; That they may be ashamed.

Who hath fashioned a god, or molten an image That is profitable for nothing? Behold, all the fellows thereof shall be ashamed; And the craftsmen skilled above men; Let them all be gathered together, let them stand up; They shall fear, they shall be ashamed together.

The smith maketh an axe, And worketh in the coals, and fashioneth it with hammers, And worketh it with his strong arm; Yea, he is hungry, and his strength faileth; He drinketh no water, and is faint.

The carpenter stretcheth out a line; He marketh it out with a pencil; He fitteth it with planes, And he marketh it out with the compasses, And maketh it after the figure of a man, According to the beauty of a man, to dwell in the house.

He heweth him down cedars, And taketh the ilex and the oak, And strengtheneth for himself one among the trees of the forest; He planteth a bay-tree, and the rain doth nourish it.

Then a man useth it for fuel; And he taketh thereof, and warmeth himself; Yea, he kindleth it, and baken bread; Yea, he maketh a god, and worshippeth it; He maketh it a graven image, and falleth down thereto.

וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

He burneth the half thereof in the fire, With the half thereof he eateth flesh; He roasteth roast, and is satisfied; Yea, he warmeth himself, and saith: 'Aha, I am warm, I have seen the fire';

And the residue thereof he maketh a god, even his
graven image; He falleth down unto it and
worshippeth, and prayeth unto it, And saith: 'Deliver
me, for thou art my god.'

They know not, neither do they understand; For their eyes are bedaubed, that they cannot see, And their hearts, that they cannot understand.

And none considereth in his heart, Neither is there knowledge nor understanding to say: 'I have burnt the half of it in the fire; Yea, also I have baked bread upon the coals thereof; I have eaten flesh and eaten it; And shall I make the residue thereof an abomination? Shall I fall down to the stock of a tree?

He striveth after ashes, A deceived heart hath turned
him aside, That he cannot deliver his soul, nor say: 'Is
there not a lie in my right hand?'

Remember these things, O Jacob, And Israel, for thou
art My servant, I have formed thee, thou art Mine
own servant; O Israel, thou shouldest not forget Me.
I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions,
And, as a cloud, thy sins; Return unto Me, for I have
redeemed thee.

Sing, O ye heavens, for the LORD hath done it; Shout,
ye lowest parts of the earth; Break forth into singing,
ye mountains, O forests, and every tree therein; For
the LORD hath redeemed Jacob, And doth glorify
Himself in Israel.

1. ስርዐቱ ምን ዓይነት ሲሆን፡
 (ገጽ) [] ሲሆን፤ ስርዐቱ ስርዐቱ
 ስርዐቱ ስርዐቱ ስርዐቱ (ገጽ

၎င်းတို့၏ အိမ်ထောင်ရေး အခက်အခဲများကို
 အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍
 အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍
 အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍ အကဲဖြတ်၍

၆.၀.၆.၆. (၁)
 ကြေးနီ၊ အမဲ၊ ခြင်္သေ့၊ ခြံ၊ ခြံ၊ ခြံ၊ ခြံ၊
 ခြံ၊ ခြံ၊ ခြံ၊ ခြံ၊ ခြံ၊ ခြံ၊ ခြံ၊ ခြံ၊

၁။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၂။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၃။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၄။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၅။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၆။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၇။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၈။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၉။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၁၀။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

ပုံစံနံပါတ်: (၁)
 အောက်ပါ အချက်များကို ပြန်လည် စစ်ဆေး ထားကြောင်း
 အောက်ပါ အချက်များကို ပြန်လည် စစ်ဆေး ထားကြောင်း
 အောက်ပါ အချက်များကို ပြန်လည် စစ်ဆေး ထားကြောင်း

The Haftarah is Jeremiah 7:21 – 8:3 ו' 9:22 – 9:23. For Shabbat Zachor the mafir and haftarah are on page 108. On Shabbat Parah, read Mafir and Haftarah on page 172. On the Shabbat before 'Tesar, read the Haftarah on page 181.

This says the LORD of hosts, the God of Israel: Add your burnt-offerings unto your sacrifices, and eat ye flesh.

VII:21

ከእነዚህ ስራዎች ምክር ቤቱ የሚመለከቱት ስራዎች ሲሆኑ፡

ಸಿಗಲಿಲ್ಲ ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲ ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲ ರೂಪಿ: (೦)
 ಒಂದು ಕೆಲಸವು ಸಿಗಲಿಲ್ಲ ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲ ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲ
 ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲ ಸಿಗಲಿಲ್ಲ ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲ ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲ

၆. ဝိသေသ ပုဒ်များ ရေးရာတွင် အောက်ပါ အချက်များကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားရန် လိုအပ်ပါသည်။
 ၇. ဝိသေသ ပုဒ်များကို ရေးရာတွင် အောက်ပါ အချက်များကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားရန် လိုအပ်ပါသည်။

ಹದಿನೆಂಟನೇ ಅಧ್ಯಾಯ:
ಪ್ರಭು ಹೇಗೆ ಹಲವಾರು ಪ್ರಾಣಿಗಳನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದನು.
ಅವನು ಮೊದಲನೆಯ ದಿನವೇ ಸೃಷ್ಟಿಸಿದನು.

၁၂။ နှစ်လုံးလုံး၊ ငါ့အား နာခံစား နေ-ငှါဦး (၆)
 ငါ့အတွက် အပူ-ပေးပါ။ အေး-ပေးပါ။ အေးအေး
 ချမ်းချမ်း ပေးပါ။ အခွင့် ချမ်းအောင် ပေးပါ။

וַיֵּשְׁבוּ אֵלָיו מִן הָעָרִים וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה
וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה
וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה
וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה
וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה
וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁמָּה

11

And the ark of the LORD remained in the house of Obed-edom the Gittite three months; and the LORD blessed Obed-edom, and all his house.

And it was told king David, saying: 'The LORD hath blessed the house of Obed-edom, and all that pertained unto him, because of the ark of God.' And David went and brought up the ark of God from the house of Obed-edom into the city of David with joy.

And it was so, that when they that bore the ark of the LORD had gone six paces, he sacrificed an ox and a fatling.

And David danced before the LORD with all his might; and David was girded with a linen ephod.

So David and all the house of Israel brought up the ark of the LORD with shouting, and with the sound of the horn.

And it was so, as the ark of the LORD came into the city of David, that Michal the daughter of Saul looked out at the window, and saw king David leaping and dancing before the LORD; and she despised him in her heart.

And they brought in the ark of the LORD, and set it in its place, in the midst of the tent that David had pitched for it; and David offered burnt-offerings and peace-offerings before the LORD.

And when David had made an end of offering the burnt-offering and the peace-offerings, he blessed the people in the name of the LORD of hosts.

And he dealt among all the people, even among the whole multitude of Israel, both to men and women, to every one a cake of bread, and a cake made in a pan, and a sweet cake. So all the people departed every one to his house.

Then David returned to bless his household. And Michal the daughter of Saul came out to meet David, and said: 'How did the king of Israel get him honour to-day, who uncovered himself to-day in the eyes of the handmaids of his servants, as one of the vain fellows shamelessly uncovereth himself?'

20

දර්ශන ලබාදීම:

ඒක සංකල්ප ලබා දීම සඳහාම සකස් කළ
 පොදු-පාලන මාර්ගෝපදේශයක් සකස් කළ
 විශේෂයෙන්ම සංකල්ප-ලබා දීම සඳහාම

၂. အောက်ပါအတိုင်း အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြပါ။
 ၂.၁. အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြပါ။

ረጌ ሰፈር፣ ሰፈሩ-አፍሪካ፡
 ሲታፈሩ ፍላጎት ሲፈጸሙ ፍጥነት ሲጨምሩ

ሕይወት ሲቆይ ሲሆን፡
 ስጦታ ሲሰጥ ስጦታ ሲሰጥ ሲሆን
 ሲሰጥ ሲሰጥ ሲሰጥ ሲሰጥ ሲሆን

ጸሎትና ምስጋና፡
 ስላሳ ጳጳሱ ለጳጳሱ (ዓ) ስላሳ ጳጳሱ ስላሳ

၂။ နိဗ္ဗာန် ဝယ်ပုဒ်၊ ဇနိပုဒ်၊ ဇေယျာပုဒ်၊
 နိဗ္ဗာန်၊ ဇနိပုဒ်၊ ဇေယျာပုဒ်၊ နိဗ္ဗာန်၊ ဇနိပုဒ်၊
 ဇေယျာပုဒ်၊ နိဗ္ဗာန်၊ ဇနိပုဒ်၊ ဇေယျာပုဒ်၊

(ဆွဲငါးစွန်း) :
 တစ်ခုလုံး ပြန်လည် ချုပ်ဆို ပြန်လည် ဆွဲငါးစွန်း
 ဆွဲငါးစွန်း ပြန်လည် ဆွဲငါးစွန်း ဆွဲငါးစွန်း ပြန်လည်
 ဆွဲငါးစွန်း ပြန်လည် ဆွဲငါးစွန်း

And I have been with thee whithersoever thou dost go, and have cut off all thine enemies from before thee; and I will make thee a great name, like unto the name of the great ones that are in the earth.

And I will appoint a place for My people Israel, and will plant them, that they may dwell in their own place, and be disquieted no more; neither shall the children of wickedness afflict them any more, as at the first, even from the day that I commanded judges to be over My people Israel; and I will cause thee to rest from all thine enemies. Moreover the LORD telleth thee that the LORD will make thee a house.

When thy days are fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, I will set up thy seed after thee, that shall proceed out of thy body, and I will establish his kingdom.

He shall build a house for My name, and I will establish the throne of his kingdom for ever.

I will be to him for a father, and he shall be to Me for a son; if he commit iniquity, I will chasten him with the rod of men, and with the stripes of the children of men;

but My mercy shall not depart from him, as I took it from Saul, whom I put away before thee.

And thy house and thy kingdom shall be made sure for ever before thee; thy throne shall be established for ever;

According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David. .

תפלה

And there came a man from Baal-shalishah, and brought the man of God bread of the first-fruits, twenty loaves of barley, and fresh ears of corn in his sack. And he said: 'Give unto the people, that they may eat.'

וַיָּבֹאוּ אֲנָשִׁים מִבְּאֵל־שָׁלִישַׁה וַיָּבִיאוּ אֶת־הָאִישׁ לֶחֶם הַבְּרִיּוֹת הָרִאשִׁוֹן עֶשְׂרִים לֶחֶם כֶּמֶחֱבִיל בָּרִיאַת וְעֵצִים חֲדָשִׁים

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיּהוּ אֱלֹהֵינוּ

IV:42

43

44

1: A

2

3

4

5

9

4

8

So Naaman came with his horses and with his chariots, and stood at the door of the house of Elisha.

And Elisha sent a messenger unto him, saying: 'Go and wash in the Jordan seven times, and thy flesh shall come back to thee, and thou shalt be clean.'

But Naaman was wroth, and went away, and said: 'Behold, I thought: He will surely come out to me, and stand, and call on the name of the LORD his God, and wave his hand over the place, and recover the leper.'

Are not Amanaḥ and Pharpar, the rivers of Damascus, better than all the waters of Israel; may I not wash in them, and be clean? So he turned, and went away in a rage.

And his servants came near, and spoke unto him, and said, 'My father, if the prophet had bid thee do some great thing, wouldest thou not have done it? how much rather then, when he saith to thee: Wash, and be clean?'

Then went he down, and dipped himself seven times in the Jordan, according to the saying of the man of God; and his flesh came back like unto the flesh of a little child, and he was clean.

And he returned to the man of God, he and all his company, and came, and stood before him; and he said: 'Behold now, I know that there is no God in all the earth, but in Israel; now therefore, I pray thee, take a present of thy servant.'

But he said: 'As the LORD liveth, before whom I stand, I will receive none.' And he urged him to take it; but he refused.

And Naaman said, 'If not, yet I pray thee let there be
given to thy servant two mules' burden of earth; for
thy servant will henceforth offer neither
burnt-offering nor sacrifice unto other gods, but
unto the LORD.

ፊርማ ማረጋገጫ፡
 ፊርማ ማረጋገጫ፡ ፊርማ ማረጋገጫ፡ ፊርማ ማረጋገጫ፡

၇၂၆ ခေတ္တလုံး
 လေပမာဏ် နှစ်ငါးဆယ်ဝယ် ခေတ္တလုံး၊ လုံ့လ ခေတ္တလုံး
 လေတို့ပမာဏ် နှစ်ငါးဆယ် ခေတ္တလုံး၊ နှစ်ငါးဆယ် ခေတ္တလုံး

እቢሩን ሲገባ ሲሆን ለዚህ ምክር ቤት ምክሮች
 ምክር ቤት ሲገቡ ሲሆን ለዚህ ምክር ቤት ምክሮች
 ምክር ቤት ሲገቡ ሲሆን ለዚህ ምክር ቤት ምክሮች

එබැවින්, බෙදා හැරීමේදී:

18 In this thing the LORD pardon thy servant: when my
master goeth into the house of Rimmon to worship
there, and he leaneth on my hand, and I prostrate
myself in the house of Rimmon, when I prostrate
myself in the house of Rimmon, the LORD pardon
thy servant in this thing.

19 And he said unto him: 'Go in peace.' So he departed
from him some way.

၂၀၁၆ ခုနှစ် ချေးငွေ အသုံးပြုမှု အကျဉ်းချုပ်
 ၂၀၁၆ ခုနှစ် ချေးငွေ အသုံးပြုမှု အကျဉ်းချုပ်
 ၂၀၁၆ ခုနှစ် ချေးငွေ အသုံးပြုမှု အကျဉ်းချုပ်

VII-3
Now there were four leprous men at the entrance of
the gate; and they said one to another: 'Why sit we
here until we die?

၎င်းတို့အား အောက်ဖော်ပြပါ အတိုင်း
 နှစ်စဉ် အောက်ဖော်ပြပါ အတိုင်း အောက်ဖော်ပြပါ
 အောက်ဖော်ပြပါ အတိုင်း အောက်ဖော်ပြပါ အတိုင်း
 အောက်ဖော်ပြပါ အတိုင်း အောက်ဖော်ပြပါ အတိုင်း

If we say: We will enter into the city, then the famine is in the city, and we shall die there; and if we still here, we die also. Now therefore come, and let us fall unto the host of the Arameans; if they save us alive, we shall live; and if they kill us, we shall but die;'

၈၂-၂၆၂ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာ ၁၀ ရက်နေ့
 ညီညွတ်စွာ ဆုံးဖြတ်ချက်ချခဲ့ကြောင်း ဖော်ပြပါ

And they rose up in the twilight, to go unto the camp of the Arameans; and when they were come to the outermost part of the camp of the Arameans, behold, there was no man there.

For the Lord had made the host of the Arameans to hear a noise of chariots, and a noise of horses, even the noise of a great host; and they said one to another: Lo, the king of Israel hath hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us;

ငွေအိတ်၊ ငွေအိတ်၊ ငွေအိတ်၊
 ငွေအိတ်၊ ငွေအိတ်၊ ငွေအိတ်၊
 ငွေအိတ်၊ ငွေအိတ်၊ ငွေအိတ်၊

Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, even the camp as it was, and fled for their life.

And they went after them unto the Jordan; and, lo, all the way was full of garments and vessels, which the Arameans had cast away in their haste. And the messengers returned, and told the king.

And the people went out, and spoiled the camp of the Arameans. So a measure of fine flour was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD.

And the king appointed the captain on whose hand he leaned to have the charge of the gate; and the people trod upon him in the gate, and he died as the man of God had said, who spoke when the king came down to him.

And it came to pass, as the man of God had spoken to the king, saying, 'Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be to-morrow about this time in the gate of Samaria';

and that captain answered the man of God, and said: 'Now, behold, if the LORD should make windows in heaven, might such a thing be?' and he said: 'Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof;

it came to pass even so unto him; for the people trod upon him in the gate, and he died.

וַיֵּצְאוּ אַחֲרֵיהֶם עַד הַיַּרְדֵּי וְהִנֵּה כָּל הַדֶּרֶךְ מְלֵא
לְבָשִׁים וְכֵלִים אֲשֶׁר הֶעֱזְבוּ הָאֲרָמִים בְּהֵסֵחָם וַיָּשֻׁבוּ
מִשָּׁם וַיֹּאמְרוּ לַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ לַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ לַמֶּלֶךְ

וַיֵּצְאוּ אַחֲרֵיהֶם עַד הַיַּרְדֵּי וַיִּסְּפוּ אֶת-הַמַּחֲנֶה
וַיִּמְכְּרוּ מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב וּשְׁנַיִם מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב
וַיִּמְכְּרוּ מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב וּשְׁנַיִם מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ

וַיֵּצְאוּ אַחֲרֵיהֶם עַד הַיַּרְדֵּי וַיִּסְּפוּ אֶת-הַמַּחֲנֶה
וַיִּמְכְּרוּ מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב וּשְׁנַיִם מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב
וַיִּמְכְּרוּ מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב וּשְׁנַיִם מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ

וַיֵּצְאוּ אַחֲרֵיהֶם עַד הַיַּרְדֵּי וַיִּסְּפוּ אֶת-הַמַּחֲנֶה
וַיִּמְכְּרוּ מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב וּשְׁנַיִם מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב
וַיִּמְכְּרוּ מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב וּשְׁנַיִם מֶדֶד אֶת-הַחֵלֶב

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ

The Haftarah is Ezekiel 22:1 – 22:19. On the Shabbat before Pesah, read the Haftarah on page 181.

XXIII:

Moreover the word of the LORD came unto me, saying:

'Now, thou, son of man, wilt thou judge, wilt thou judge the bloody city? then cause her to know all her abominations.

And thou shalt say: Thus saith the Lord GOD: O city that sheddeth blood in the midst of thee, that thy time may come, and that makest idols unto thyself to defile thee;

מגילת אסתר

17	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אֶלְיָשָׁב הַיִּזְרְעֵלִי</p>	<p>And the word of the LORD came unto me, saying:</p>
18	<p>(ג) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה</p>	<p>Son of man, the house of Israel is become dross unto Me; all of them are brass and tin and iron and lead, in the midst of the furnace; they are the dross of silver.</p>
19	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה</p>	<p>Therefore thus saith the LORD GOD: Because ye are all become dross, therefore, behold, I will gather you into the midst of Jerusalem.</p>

9XXXII:6 And Jeremiah said: 'The word of the LORD came unto me, saying:

Behold, Hanamel, the son of Shallum thine uncle, shall come unto thee, saying: Buy thee my field that is in Anathoth; for the right of redemption is thine to buy it.

So Hanamel mine uncle's son came to me in the court of the guard according to the word of the LORD, and said unto me: Buy my field, I pray thee, that is in Anathoth, which is in the land of Benjamin; for the right of inheritance is thine, and the redemption is thine; buy it for thyself.' Then I knew that this was the word of the LORD.

And I bought the field that was in Anathoth of
Hanamel mine uncle's son, and weighed him the
money, even seventeen shekels of silver.

And I subscribed the deed, and sealed it, and called witnesses, and weighed him the money in the balances.

So I took the deed of the purchase, both that which was sealed, containing the terms and conditions, and that which was open;

and I delivered the deed of the purchase unto Baruch the son of Neriah, the son of Mahseiah, in the presence of Hanamel mine uncle's son, and in the presence of the witnesses that subscribed the deed of the purchase, before all the Jews that sat in the court of the grand.

And I charged Baruch before them, saying:

Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel: Take these deeds, this deed of the purchase, both that which is sealed, and this deed which is open, and put them in an earthen vessel; that they may continue many days.

နိဂုံး:

မိုးဝင်း၊ ခင်မိုး၊ ဦး၊ ဦး-မိုး၊ နေ၊

ප්‍රශ්න:
 ප්‍රශ්න දීම අවස්ථාවේ බෙදා දීමේ දී පිළිගැනීම
 සිදු වූ අවස්ථාවේ දී දැනුම සහතික පිළිබඳ දේ
 අවස්ථාවේදී නිවැරදිව නිවැරදිව නිවැරදිව
 පිළිගැනීම සිදු වූ අවස්ථාවේදී බෙදා දීම
 සිදු වූ අවස්ථාවේදී පිළිගැනීම සිදු වූ

කිසිදු ආකාරයකින් කිසිදු ප්‍රවේශයක්
 නොමැතිව පවතින බැවින්, ආරක්ෂා කළ
 බැවින්, ආරක්ෂා කළ බැවින්, ආරක්ෂා කළ බැවින්.

၂။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပြီးနောက်
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပြီးနောက်

ប្រគល់ឲ្យ ប្រធាន តំណាង-ប្រជុំ៖
តំណាង នគរ-រ៉ាម៉ា ប្រគល់ឲ្យ នគរ-ប្រធាន

ပြစ်ဒါဏ်:
 ၎်ကွေ့၊ ခံငှ-ပျံးပျံး၊ ပျံးဝဲ၊ ခံပျံး
 ခံကွေ့၊ ပျံးဝဲ၊ ပျံးဝဲ၊ ခံပျံး
 ခံပျံး၊ ခံပျံးဝဲ၊ ၎်ကွေ့၊ ပျံးဝဲ၊
 ပျံးဝဲ၊ ပျံးဝဲ၊ ပျံးဝဲ၊ ခံပျံး

እስከሆኑ ስህተታቸውን ይቀርጹና ይቀይሩ፡

၂၆။ ငါ့အား (၁)
 ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား
 ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား
 ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား
 ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား ငါ့အား

For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel:
Houses and fields and vineyards shall yet again be
bought in this land.

Now after I had delivered the deed of the purchase
unto Baruch the son of Neriah, I prayed unto the
LORD, saying:

'Ah Lord God! behold, Thou hast made the heaven
and the earth by Thy great power and by Thy
outstretched arm; there is nothing too hard for Thee;

who shonest mercy unto thousands, and
recompensest the iniquity of the fathers into the
bosom of their children after them; the great, the
mighty God, the LORD of hosts is His name;

great in counsel, and mighty in work, whose eyes are
open upon all the ways of the sons of men, to give
every one according to his ways, and according to the
fruit of his doings;

who didst set signs and wonders in the land of Egypt,
even unto this day, and in Israel and among other
men; and madest Thee a name, as at this day;

and didst bring forth Thy people Israel out of the land
of Egypt with signs, and with wonders, and with a
strong hand, and with an outstretched arm, and with
great terror;

and gavest them this land, which Thou didst swear to
their fathers to give them, a land flowing with milk
and honey;

and they came in, and possessed it; but they
hearkened not to Thy voice, neither walked in Thy
law; they have done nothing of all that Thou
commandedst them to do; therefore Thou hast caused
all this evil to befall them;

behold the mounds, they are come unto the city to
take it; and the city is given into the hand of the
Chaldeans that fight against it, because of the sword,
and of the famine, and of the pestilence; and what
Thou hast spoken is come to pass; and, behold, Thou
seest it.

וְכֵן אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
בָּיִת וּשְׂדֵה וּכְרָמִים יִשְׁתָּכְרוּ עוֹד בְּאֶרֶץ הַזֶּה

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

וְאַחֲרַיִךְ כִּי אֶבְרַח אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶתְּנֶה לְבָרְכִי
בְּנֵי נֶרְיָה בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן בְּנוֹת בָּרֻךְ הַסֵּן

25	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה</p>	<p>Yet Thou hast said unto me, O Lord GOD: Buy thee the field for money, and call witnesses; whereas the city is given into the hand of the Chaldeans;</p>
26	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה</p>	<p>Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying:</p>
27	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה</p>	<p>'Behold, I am the LORD, the God of all flesh; is there any thing too hard for Me?</p>

מִשְׁנֵה בְּרָאשִׁית

The Haftarah is Jeremiah 16:19 – 17:14.

XVI:19	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה</p>	<p>O LORD, my strength, and my stronghold, And my refuge, in the day of affliction, Unto Thee shall the nations come From the ends of the earth, and shall say: 'Our fathers have inherited nought but lies, Vanity and things wherein there is no profit.'</p>
20	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה</p>	<p>Shall a man make unto himself gods, And they are no gods?</p>
21	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה</p>	<p>Therefore, behold, I will cause them to know, This once will I cause them to know My hand and My might; And they shall know that My name is the LORD.</p>
XVII:1	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה</p>	<p>The sin of Judah is written With a pen of iron, and with the point of a diamond, It is graven upon the tablet of their heart, And upon the horns of your altars.</p>
2	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה</p>	<p>Like the symbols of their sons are their altars, And their Asherim are by the leafy trees, Upon the high hills.</p>
3	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה</p>	<p>O thou that sittest upon the mountain in the field, I will give thy substance and all thy treasures for a spoil, And thy high places, because of sin, throughout all thy borders.</p>
4	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יְהוֹנָדָה בְּנֵי אִיִּשָׁר וְהָיָה</p>	<p>And thou, even of thyself, shalt discontinue from thy heritage That I gave thee; And I will cause thee to serve thine enemies In the land which thou knowest not; For ye have kindled a fire in My nostril, Which shall burn for ever.</p>

The Mafia for Shabbat Rosh Hodesh is Numbers 28:9-15.

This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

And in your new moons ye shall present a burnt-offering unto the LORD: two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish;

and there are parts of an aphid on which a leaf-germinating, white aphid, for each of the

and a several tenth part of fine flour mingled with oil
for a meal-offering unto every lamb; for a
burnt-offering of a sweet savour, an offering made by
fire unto the LORD.

And their drink-offerings shall be half a hin of wine for a bullock, and the third part of a hin for the ram, and the fourth part of a hin for a lamb. This is the burnt-offering of every new moon throughout the months of the year.

And one he-goat for a sin-offering unto the LORD; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

සකස් කිරීමේදී:
 සියලුම කොටස් සකස් කිරීමේදී ඉදිරිපත් කළ
 දේශීය ප්‍රකාශන කොටස් සකස් කිරීමේදී

ပြင်ဆင်မှု: (ဇ)
မုခ်၊ နှစ်၊ ငါးနှစ်၊ နှစ်-မုခ်၊ ပြင်ဆင်မှု

ထင်ကြိပ် ကင်္ဂါပ ဖွဲ့ငယ်ဝဲဝဲ
 မြေဝဲ ထင်ကြိပ် ကင်္ဂါပ ဖွဲ့ငယ်ဝဲဝဲ
 ထင်ကြိပ် ပုံကြိပ် ဖွဲ့ငယ်ဝဲဝဲ

මගේ මුළු ජීවිතයම ආරක්ෂා කර ගැනීමට මාගේ
 ජීවිතයට මාගේ ජීවිතයට මාගේ ජීවිතයට මාගේ
 ජීවිතයට මාගේ ජීවිතයට මාගේ ජීවිතයට මාගේ

ረዳታለሁ፡
 ረድድድ ሆኜ ለሰላም ሲሆን ለጥራት
 ሲሆን ለጥራት ሲሆን ለጥራት ሲሆን

අද්‍යය පුළුල් උපුටාහැර දීමට පිණිස:
 පළමු දිනද ලෙසය පළමු දිනෙක මිලි ගිය
 ලිවිලිපිටි පණි, පළමු බිඳුනු දමන ලෙසදැක්වේ

၈၄-၈၄၆ ပုဒ်မူၤ ကိစ္စၤ ဝဲၤဝဲၤ (၁)
 ကိစ္စၤ ကိစ္စၤ နီၤ နီၤ နီၤ နီၤ

NEXT

Thus saith the LORD: The heaven is My throne, and the earth is My footstool; where is the house that ye may build unto Me? And where is the place that may be My resting-place?

For all these things hath My hand made, and so all these things came to be, saith the LORD, but on this man will I look, even on him that is poor and of a contrite spirit, and trembleth at My word.

၁။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၂။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၃။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။

The Haftarah for Shabbat Rosh Hodesh is Isaiah 66:1 – 24.

3	He that killereth an ox as if he slew a man; he that sacrificereth a lamb, as if he broke a dog's neck; He that offereth a meal-offering, as if he offered swine's blood; he that maketh a memorial-offering of frankincense, as if he blessed an idol; according as they have chosen their own ways, and their soul delightereth in their abominations;	
4	Even so I will choose their mockings, And will bring their fears upon them; Because when I called, none did answer; When I spoke, they did not hear, But they did that which was evil in Mine eyes, And chose that in which I delighted not.	
5	Hear the word of the LORD, Ye that tremble at His word: Your brethren that hate you, that cast you out for My name's sake, have said: 'Let the LORD be glorified, That we may gaze upon your joy,' But they shall be ashamed.	
6	Hark! an uproar from the city, Hark! it cometh from the temple, Hark! the LORD rendereth recompense to His enemies.	
7	Before she travailed, she brought forth; Before her pain came, She was delivered of a man-child.	
8	Who hath heard such a thing? Who hath seen such things? Is a land born in one day? Is a nation brought forth at once? For as soon as Zion travailed, She brought forth her children.	
9	Shall I bring to the birth, and not cause to bring forth? Saith the LORD; Shall I that cause to bring forth shut the womb? Saith thy God.	
10	Rejoice ye with Jerusalem, And be glad with her, All ye that ye that love her; Rejoice for joy with her, All ye that mourn for her;	
11	That ye may suck, and be satisfied With the breast of her consolations; That ye may drink deeply with delight Of the abundance of her glory.	
12	For thus saith the LORD: Behold, I will extend peace to her like a river, And the wealth of the nations like an overflowing stream, and ye shall suck thereof. Ye shall be borne upon the side, and shall be dandled upon the knees.	
13	As one whom his mother comforteth, So will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.	

14

SI

91

41

81

61

20

21

22

For, behold, the LORD will come in fire, And His
chariots shall be like the whirlwind, to render His
anger with fury, And His rebuke with flames of fire.

They that sanctify themselves and purify themselves
to go unto the gardens, behind one in the midst,

For I [know] their works and their thoughts; [the

And I will work a sign among them, and I will send

And they shall bring all your brethren out of all the

For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before Me, saith the LORD,

how he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, all that were enfeebled in thy rear, when thou wast faint and weary; and he feared not God.

Remember what Amalek did unto thee by the way as ye came forth out of Egypt;

The Mastir for Shabbat Zakhor is Deuteronomy 25:17 – 19.

פסוקים

And Jonathan said to David: 'Go in peace, forasmuch as we have sworn both of us in the name of the LORD, saying: The LORD shall be between me and thee, and between my seed and thy seed, for ever.'

And as soon as the lad was gone, David arose out of a place toward the South, and fell on his face to the ground, and bowed down three times; and they kissed one another, and wept one with another, until David exceeded.

And Jonathan gave his weapons unto his lad, and said unto him: 'Go, carry them to the city.'

But the lad knew not any thing; only Jonathan and David knew the matter.

And Jonathan cried after the lad: 'Make speed, hasten, stay not.' And Jonathan's lad gathered up the arrows, and came to his master.

And when the lad was come to the place of the arrow which Jonathan had shot, Jonathan cried after the lad, and said: 'Is not the arrow beyond thee?'

And he said unto his lad: 'Run, and now the arrows which I shoot.' And as the lad ran, he shot an arrow beyond him.

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

כִּי־הָיָה כִּשְׁמֹנֶה עָשָׂר יָמִים וַיִּפְּצֵם יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּהַר־הַשֵּׁנִי וַיִּשְׁלַח יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

כִּי־הָיָה כִּשְׁמֹנֶה עָשָׂר יָמִים וַיִּפְּצֵם יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּהַר־הַשֵּׁנִי וַיִּשְׁלַח יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

(ב) וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם: כִּי־הָיָה כִּשְׁמֹנֶה עָשָׂר יָמִים וַיִּפְּצֵם יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּהַר־הַשֵּׁנִי וַיִּשְׁלַח יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם: כִּי־הָיָה כִּשְׁמֹנֶה עָשָׂר יָמִים וַיִּפְּצֵם יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּהַר־הַשֵּׁנִי וַיִּשְׁלַח יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם: כִּי־הָיָה כִּשְׁמֹנֶה עָשָׂר יָמִים וַיִּפְּצֵם יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּהַר־הַשֵּׁנִי וַיִּשְׁלַח יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

(ג) וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם: כִּי־הָיָה כִּשְׁמֹנֶה עָשָׂר יָמִים וַיִּפְּצֵם יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּהַר־הַשֵּׁנִי וַיִּשְׁלַח יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם: כִּי־הָיָה כִּשְׁמֹנֶה עָשָׂר יָמִים וַיִּפְּצֵם יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּהַר־הַשֵּׁנִי וַיִּשְׁלַח יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם: כִּי־הָיָה כִּשְׁמֹנֶה עָשָׂר יָמִים וַיִּפְּצֵם יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּהַר־הַשֵּׁנִי וַיִּשְׁלַח יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

וַיִּזְכֹּר יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם: כִּי־הָיָה כִּשְׁמֹנֶה עָשָׂר יָמִים וַיִּפְּצֵם יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּהַר־הַשֵּׁנִי וַיִּשְׁלַח יְהוֹנָתָן אֶת־הַיָּמִים הָאֵלֶּם:

Wherefore then didst thou not hearken to the voice of the LORD, but didst fly upon the spoil, and didst that which was evil in the sight of the LORD?

And Saul said unto Samuel: 'Yea, I have hearkened to the voice of the LORD, and have gone the way which the LORD sent me, and have brought Agag the king of Amalek, and have utterly destroyed the

But the people took of the spoil, sheep and oxen, the chief of the devoted things, to sacrifice unto the LORD thy God in Gilgal.'

And Samuel said: 'Hath the LORD as great delight in burnt-offerings and sacrifices, As in hearkening to the voice of the LORD? Behold, to obey is better than sacrifice, And to hearken than the fat of rams.

For rebellion is as the sin of witchcraft, And stubbornness is as idolatry and teraphim. Because thou hast rejected the word of the LORD, He hath also rejected thee from being king.'

And Saul said unto Samuel: 'I have sinned, for I have transgressed the commandment of the LORD, and to thy words; because I feared the people, and hearkened to their voice.

Now therefore, I pray thee, pardon my sin, and return with me, that I may worship the LORD.'

And Samuel said unto Saul: 'I will not return with thee; for thou hast rejected the word of the LORD, and the LORD hath rejected thee from being king over Israel.'

And as Samuel turned about to go away, he laid hold upon the skirt of his robe, and it rent.

And Samuel said unto him: 'The LORD hath rent the kingdom of Israel from thee this day, and hath given it to a neighbour of thine, that is better than thou.

And also the Glory of Israel will not lie nor repent; for He is not a man, that He should repent.'

Then he said: 'I have sinned; yet honour me now, I pray thee, before the elders of my people, and before Israel, and return with me, that I may worship the LORD thy God.'

וְלָמָּה עָלִיתָ עַל הַשָּׁבָע וְעַל הַבְּרִית הַזֶּה וְעַל הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהֵינוּ לְךָ וְלָעָם וְלָאֲרָצָה הַזֶּה לֵאמֹר

וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ

(ו) לָמָּה עָלִיתָ עַל הַשָּׁבָע וְעַל הַבְּרִית הַזֶּה וְעַל הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהֵינוּ לְךָ וְלָעָם וְלָאֲרָצָה הַזֶּה לֵאמֹר

וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ

(ו) לָמָּה עָלִיתָ עַל הַשָּׁבָע וְעַל הַבְּרִית הַזֶּה וְעַל הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהֵינוּ לְךָ וְלָעָם וְלָאֲרָצָה הַזֶּה לֵאמֹר

וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ

וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ

(ו) לָמָּה עָלִיתָ עַל הַשָּׁבָע וְעַל הַבְּרִית הַזֶּה וְעַל הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהֵינוּ לְךָ וְלָעָם וְלָאֲרָצָה הַזֶּה לֵאמֹר

(ו) לָמָּה עָלִיתָ עַל הַשָּׁבָע וְעַל הַבְּרִית הַזֶּה וְעַל הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהֵינוּ לְךָ וְלָעָם וְלָאֲרָצָה הַזֶּה לֵאמֹר

(ו) לָמָּה עָלִיתָ עַל הַשָּׁבָע וְעַל הַבְּרִית הַזֶּה וְעַל הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהֵינוּ לְךָ וְלָעָם וְלָאֲרָצָה הַזֶּה לֵאמֹר

וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ

וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ וְעַתָּה יֵשֶׁעְךָ מִלְּפָנֵינוּ

And the LORD spoke unto Moses and unto Aaron, saying:
This is the statute of the law which the LORD hath commanded, saying: Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer, faultless, wherein is no blemish, and upon which never came yoke.
And ye shall give her unto Eleazar the priest, and she shall be brought forth without the camp, and she shall be slain before his face.
And Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle of her blood toward the front of the tent of meeting seven times.
And the heifer shall be burnt in his sight; her skin, and her flesh, and her blood, with her dung, shall be burnt.
And the priest shall take cedar-wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer.

1. **အခြေခံအားဖြင့်** နိဂုံးချုပ်ပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။
 2. **အခြေခံအားဖြင့်** နိဂုံးချုပ်ပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။
 3. **အခြေခံအားဖြင့်** နိဂုံးချုပ်ပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။
 4. **အခြေခံအားဖြင့်** နိဂုံးချုပ်ပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။
 5. **အခြေခံအားဖြင့်** နိဂုံးချုပ်ပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။
 6. **အခြေခံအားဖြင့်** နိဂုံးချုပ်ပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။
 7. **အခြေခံအားဖြင့်** နိဂုံးချုပ်ပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။
 8. **အခြေခံအားဖြင့်** နိဂုံးချုပ်ပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။
 9. **အခြေခံအားဖြင့်** နိဂုံးချုပ်ပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။
 10. **အခြေခံအားဖြင့်** နိဂုံးချုပ်ပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။

The Matter for Shabbat Parah is Numbers 19:1 – 22.

So Samuel returned after Saul; and Saul worshipped the LORD.

Then said Samuel: 'Bring ye hither to me Agag the king of the Amalekites,' And Agag came unto him in chains. And Agag said: 'Surely the bitterness of death is at hand.'

And Samuel said: As thy sword hath made women childless, so shall thy mother be childless among women. And Samuel hewed Agag in pieces before the LORD in Gilgal.

Then Samuel went to Ramah; and Saul went up to his house to Gibeah-shaul.

၆၂၂၆၀ ငြိမ်းချမ်းစေရေးအတွက်
 နေပြည်တော်၊ ၁၀ မတ် ၂၀၁၆

၁၈၈၆ ခု
 နိုဝင်ဘာလ ၁၈ ရက်နေ့
 နေပြည်တော်

၆. ခံစားရမှု၊ ပြုမူမှု၊ ပုံစံမျိုး၊ ငါးစုံ၊ ငှက်၊
 ငါးစုံ၊ ခံစားရမှု၊ ငါးစုံ၊ ငါးစုံ၊ ငါးစုံ၊
 ငါးစုံ၊ ငါးစုံ၊ ငါးစုံ၊ ငါးစုံ၊ ငါးစုံ၊

၂၂၆။ ဤအမည်ကို နေရာအလိုက် အသုံးပြုကြသည်။

91:1AXX

The Haftarah for Shabbat Parah is Ezekiel 36:16–38.

Moreover the word of the LORD came unto me, saying:

Son of man, when the house of Israel dwelt in their own land, they defiled it by their way and by their doings; their way before Me was as the uncleanness of a woman in her impurity.

Wherefore I poured out My fury upon them for the blood which they had shed upon the land, and because they had defiled it with their idols;

and I scattered them among the nations, and they were dispersed throughout the countries; according to their way and according to their judgment.

ប្រព័ន្ធ បំប៉ន គ្រប់គ្រង: (៩)
តែង តាំង-គេ-ឲ្យ បំប៉ន តែង ប្រើប្រាស់

ପ୍ରଶ୍ନ: ପ୍ରମୁଖ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଯାହା ଏହି ଆଇନର ମୁଖ୍ୟ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ
 ଅଟେ ତାହା ହେଉଛି ଯେ ଏହି ଆଇନର ମୁଖ୍ୟ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ
 ହେଉଛି ଯେ ଏହି ଆଇନର ମୁଖ୍ୟ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ

ထေရ်တို့၏ ငြိမ်းချမ်းမှု၊ ငြိမ်းချမ်းမှု၊ ငြိမ်းချမ်းမှု
 ကောင်းမွန်စွာ ဖြစ်ပေါ်လာစေရန် ယုံကြည်စိတ်ချရသော
 ငြိမ်းချမ်းမှု၊ ကောင်းမွန်စွာ ဖြစ်ပေါ်လာစေရန်
 ငြိမ်းချမ်းမှု၊ ကောင်းမွန်စွာ ဖြစ်ပေါ်လာစေရန်

22

21

20

61

81

And whatsoever the unclean person toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth him shall be unclean until even.

And it shall be a perpetual statute unto them; and he that sprinklcth the water of sprinkling shall wash his clothes; and he that toucheth the water of sprinkling shall be unclean until even.

But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from the assembly, because he hath defiled the sanctuary of the LORD; the water of sprinkling hath not been dashed against him: he is unclean.

And the clean person shall sprinkle upon the unclean
on the third day, and on the seventh day, and on the
seventh day he shall purify him, and he shall wash his
clothes, and bathe himself in water, and shall be
clean at even.

And a clean person shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there; and upon him that touched the bone, or the slain, or the dead, or the grave.

ထိုခါနီး နီးပါး:
 နေ့စဉ် ဝါသနာရှိသူများ နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

၁၆၂၄ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၅ ရက်နေ့၊ မန္တလေး (၆)
 နေပြည်တော် အောက်-တောင် ဘုံကြီး၊ မန္တလေး ပြည်နယ်၊ မြေး

၎င်းတို့သည်
 ပြည်တွင်းနှင့် ပြင်ပ နယ်များတွင် နေထိုင်
 ရှိသော မြန်မာနိုင်ငံသားများ၏ အကျိုးအမြတ်
 အကျိုးအမြတ်များကို အကျိုးအမြတ်များကို

နိဒ္ဒင်း
 ငါတို့ ခေတ်ပြောင်း ငါတို့-မိမိတို့ နှစ်ဦး
 ငါတို့ နှစ်ဦး ငါတို့ ခေတ်ပြောင်း ခေတ်ပြောင်း

မင်းသားလေးက လိုက်ဖက်၊ နှိုင်း ဘိုင်း မင်းသားလေးက
 မင်းသားလေးက လိုက်ဖက်၊ နှိုင်း ဘိုင်း မင်းသားလေးက

၇။ နေရာပေါင်း
 မြို့ပေါ်မှာ ငါး နေရာ၊ နေရာပေါ်မှာ နေရာ
 မြို့ပေါ်မှာ နေရာပေါ်မှာ နေရာပေါ်မှာ

အိဉ်းဝဲဝဲ နီဉ်းဝဲဝဲ
 နီဉ်းဝဲဝဲ နီဉ်းဝဲဝဲ နီဉ်းဝဲဝဲ နီဉ်းဝဲဝဲ
 နီဉ်းဝဲဝဲ နီဉ်းဝဲဝဲ နီဉ်းဝဲဝဲ နီဉ်းဝဲဝဲ

LIX

And the LORD spoke unto Moses and Aaron in the land of Egypt, saying:

The Maftir for Shabbat HaHodesh is Exodus 12:1 – 20.

GLAS LULLA

38

ရဲခဲး၊ နံဝံ:
 နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊
 နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊ နံဝံ၊

37

ಸರ್ವೆ ಪ್ರಾಣಿಗಳಿಗೂ ಒಂದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ : (೧)
 ಸರ್ವೆ ಪ್ರಾಣಿಗಳಿಗೂ ಒಂದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ : (೨)
 ಸರ್ವೆ ಪ್ರಾಣಿಗಳಿಗೂ ಒಂದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ : (೩)

36

ပြည်ပလုံခြုံရေး ခံနိုင်ရည် မြှင့်တင်ရေး
 ခံနိုင်ရည် မြှင့်တင်ရေး ပြည်ပလုံခြုံရေး
 ခံနိုင်ရည် မြှင့်တင်ရေး ပြည်ပလုံခြုံရေး ပြည်ပလုံခြုံရေး

33

30

As the flock for sacrifice, as the flock of Jerusalem in
her appointed seasons, so shall the waste cities be
filled with flocks of men; and they shall know that I
am the LORD;

Thus saith the Lord GOD: I will yet for this be inquired of by the house of Israel, to do it for them; I will increase them with men like a flock.

Then the nations that are left round about you shall know that I the LORD have builded the ruined places, and planted that which was desolate; I the LORD have spoken it, and I will do it.

And they shall say: This land that was desolate is become like the garden of Eden; and the waste and desolate and ruined cities are fortified and inhabited.

And the land that was desolate shall be tilled, whereas it was a desolation in the sight of all that passed by.

Thus saith the Lord GOD: In the day that I cleanse you from all your iniquities, I will cause the cities to be inhabited, and the waste places shall be builded.

Not for your sake do I this, saith the Lord GOD, be it
known unto you; be ashamed and confounded for
your ways, O house of Israel.

Then shall ye remember your evil ways, and your
doings that were not good; and ye shall loathe
yourselves in your own sight for your iniquities and
for your abominations.

And I will multiply the fruit of the tree, and the increase of the field, that ye may receive no more the reproach of famine among the nations.

2

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

3

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

4

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

5

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

6

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

7

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

8

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

9

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

10

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

11

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

12

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

፡፡በዚህ ወር ይገኛል፡፡
፡፡በዚህ ወር ይገኛል፡፡

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

በዚህ ወር ይገኛል፡፡
በዚህ ወር ይገኛል፡፡

XLV 6	וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת	All the people of the land shall give this offering for the prince in Israel.
17	וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת (5) וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת	And it shall be the prince's part to give the burnt-offerings, and the meal-offerings, and the drink-offerings, in the feasts, and in the new moons, and in the sabbaths, in all the appointed seasons of the house of Israel; he shall prepare the sin-offering, and the meal-offering, and the burnt-offering, and the peace-offerings, to make atonement for the house of Israel.
19	וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת	And the priest shall take of the blood of the sin-offering, and put it upon the door-posts of the house, and upon the four corners of the settle of the altar, and upon the posts of the gate of the inner court.
21	וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת	In the first month, in the fourteenth day of the month, ye shall have the passover; a feast of seven days; unleavened bread shall be eaten.
22	וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת	And upon that day shall the prince prepare for himself and for all the people of the land a bullock for a sin-offering.
23	וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת	And the seven days of the feast he shall prepare a burnt-offering to the LORD, seven bullocks and seven rams without blemish daily the seven days; and a he-goat daily for a sin-offering.
24	וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת	And he shall prepare a meal-offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and a hin of oil to an ephah.
25	וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת (5) וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת	In the seventh month, in the fifteenth day of the month, in the feast, shall he do the like the seven days; to the sin-offering as well as the burnt-offering, and the meal-offering as well as the oil.
XLV 1	וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וַתִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת	Thus saith the Lord GOD: The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working days; but on the sabbath day it shall be opened, and in the day of the new moon it shall be opened.

And the prince shall enter by the way of the porch of the gate without, and shall pass by the post of the gate, and the priests shall prepare by his burnt-offering and his peace-offerings, and he shall worship at the thresholds of the gate; and then he shall go forth, but the gate shall not be shut until the evening.

Likewise the people of the land shall worship at the door of that gate before the LORD in the sabbaths and in the new moons.

and the meal-offering shall be an ephah for the ram, and the meal-offering for the lambs as he is able to give, and a hin of oil to an ephah.

And in the day of the new moon it shall be a young bullock without blemish, and six lambs, and a ram; they shall be without blemish;

Եւ որ լիօ յո տիւ քաքս, ճայսս ստեաւ տիւ քաքս ճիւրձօր
 զտալ զիւր յոք քաքս, աւա զիւր յոք քաքս յոք քաքս, յոք քաքս
 յոք յոք քաքս յոք, ճիւրձօր-քաքս քաքս քաքս յոք քաքս

And when the prince shall enter, he shall go in by the way of the porch of the gate, and he shall go forth by the way thereof.

But when the people of the land shall come before the LORD in the appointed seasons, he that entereth by the way of the north gate to worship shall go forth by the way of the south gate; and he that entereth by the way of the south gate shall go forth by the way of the north gate; he shall not return by the way of the gate whereby he came in, but shall go forth straight before him.

And the prince, when they go in, shall go in in the midst of them; and when they go forth, they shall go forth together.

And in the feasts and in the appointed seasons the meal-offering shall be an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and for the lambs as he is able to give, and a hin of oil to an ephah.

ပရိသတ်အားလုံးအတွက် အကျိုးရှိစေရန် အားပေးပါ။
 ပြည်သူ့အကျိုးအတွက် အားပေးပါ။

ՀԱՆՔԱՆՈՒՄ:
 Ընդհանուր Երկրի Եվ Լուսնի
 Ներքին Ընդհանուր Հաշիվ Ընթաց

ငါ့ငါ့ရဲ့ နားနား
ငါ့ငါ့ရဲ့ ပုံရိပ်ရဲ့ နားနား ပုံရိပ်ရဲ့ နားနား

အိန္ဒိယနိုင်ငံ (၅)
ရခိုင်၊ မန္တလေး၊ ရန်ကုန်၊ ရှမ်းပြည်နယ်၊ တနင်္သာရီ၊
တောင်ပိုင်း၊ တောင်အာရှ၊ မြန်မာ၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊

And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against those that oppress the hireling in his wages, The widow, and the fatherless, and that turn aside the stranger from his right, and fear not Me, Saith the LORD of hosts.

For I the LORD change not; and ye, O sons of Jacob, are not consumed.

From the days of your fathers ye have turned aside from Mine ordinances, and have not kept them. Return unto Me, and I will return unto you, Saith the LORD of hosts. But ye say: 'Wherein shall we return?' Will a man rob God? Yet ye rob Me. But ye say: 'Wherein have we robbed Thee?' In tithes and heave-offerings.

Ye are cursed with the curse, Yet ye rob Me, Even this whole nation.

Bring ye the whole tithe into the store-house, that there may be food in My house, and try Me now herewith, Saith the LORD of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall be more than sufficiency. .

And I will rebuke the devourer for your good, and he shall not destroy the fruits of your land; Neither shall your vine cast its fruit before the time in the field, Saith the LORD of hosts.

And all nations shall call you happy; For ye shall be a delightful some land, Saith the LORD of hosts.

Your words have been all too strong against Me, Saith the LORD. Yet ye say: 'Wherein have we spoken against thee?'

Ye have said: 'It is vain to serve God; and what profit is it that we have kept His charge, and that we have walked mournfully because of the LORD of hosts? And now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are built up; yea, they try God, and are delivered.'

[illegible]

42 22
 23 22
 22 22
 21 22
 20 22
 19 22
 18 22
 17 22
 16 22